



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

**PROJEKTLIGJ PËR REKRUTIMIN, VLERËSIMIN E PERFORMANCËS,
KONTROLLIN E INTEGRITETIT DHE STATUSIN
E GJYQTARËVE DHE PROKURORËVE¹**

**DRAFT LAW ON RECRUITMENT, PERFORMANCE EVALUATION,
INTEGRITY CONTROL, AND STATUS
OF JUDGES AND PROSECUTORS²**

**NACRT ZAKONA O REGRUTOVANJU, OCENJIVANJU UČINKA,
KONTROLI INTEGRITETA I STATUSU
SUDIJA I TUŽILACA³**

¹ Projektligj për Rekrutimin, Vlerësimin e Performancës, Kontrollin e Integritetit dhe Statusin e Gjyqtarëve dhe Prokurorëve, miratuar në mbledhjen e 2-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr.02/02, të datës 25.09.2026.

² Draft Law on Recruitment, Performance Evaluation, Integrity Control, and Status of Judges and Prosecutors, has been approved in the 2-th Meeting of the Government of Republic of Kosovo, with the Decision No.02/02, date 25.09.2026.

³ Nacrt Zakona o Regrutovanju, Ocenjivanju Učinka, Kontroli Integriteta i Statususudija i Tužilaca, Usvojeno je na 2. sednici Vlada Republike Kosovo Odlukom br.02/02, dana 25.09.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ PËR REKRUTIMIN, VLERËSIMIN E PERFORMANCËS, KONTROLLIN E INTEGRITETIT DHE STATUSIN E GJYQTARËVE DHE PROKURORËVE KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi Ky ligj përcakton rregullat e rekrutimit, vlerësimit të performancës, kontrollit të integritetit, statusit dhe çështje tjera lidhur me gjyqtarët dhe prokurorët në Republikën e Kosovës. Neni 2 Fushëveprimi 1. Ky ligj zbatohet për të gjithë gjyqtarët dhe prokurorët në Republikën e Kosovës dhe	Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo Adopts: LAW ON RECRUITMENT, PERFORMANCE EVALUATION, INTEGRITY CONTROL, AND STATUS OF JUDGES AND PROSECUTORS CHAPTER I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose This Law shall define the rules for recruitment, performance evaluation, integrity control, status and other matters related to judges and prosecutors in the Republic of Kosovo. Article 2 Scope 1. This Law shall apply to all judges and prosecutors in the Republic of Kosovo, as well	Skupština Republike Kosovo, U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: ZAKONA O REGRUTOVANJU, OCENJIVANJU UČINKA, KONTROLI INTEGRITETA I STATUSU SUDIJA I TUŽILACA POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE Član 1 Svrha Ovaj zakon utvrđuje pravila regrutovanja, ocenjivanje učinka, kontrolu integriteta i druga pitanja u vezi sa sudijama i tužiocima u Republici Kosovo. Član 2 Delokrug 1. Ovaj zakon se primenjuje na sve sudije i tužioce u Republici Kosovo i kandidate za ove
---	--	---

kandidatët për këto pozita, si dhe të gjitha autoritetet tjera të përcaktuara shprehimisht në këtë ligj. 2. Ky ligj nuk zbatohet për gjyqtarët e Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kosovës. Neni 3 Përkufizimet 1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këto kuptime: 1.1. Këshilli përkatës – Këshilli Gjyqësor ose Këshilli Prokurorial, varësisht nga çështja përkatëse që rregullohet për gjyqtarin ose prokurorin. 1.2. Pasuri e pajustificueshme – sipas përkufizimit në ligjin përkatës për pasurinë e pajustificueshme. 1.3. Vepër e rëndë penale – vepër penale për të cilën është paraparë dënimi me burgim mbi një (1) vit ose veprën penale të sanksionuar në njërin nga kapitujt XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII dhe XXXIII të Kodit Penal në fuqi të Republikës së Kosovës.	as candidates for these positions, and all other authorities expressly specified in this Law. 2. This Law shall not apply to judges of the Constitutional Court of the Republic of Kosovo Article 3 Defintions 1. Terms used in this Law shall have the following meaning: 1.1. Relevant Council - Judicial Council or Prosecutorial Council, depending on the specific matter being regulated for the judge or prosecutor. 1.2. Unjustified Assets – as defined by the relevant law on unjustified assets. 1.3. Serious Criminal Offence –a criminal offense punishable by imprisonment of more than one (1) year, or a criminal offense sanctioned under any of Chapters XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII and XXXIII of the applicable Criminal Code of the Republic of Kosovo.	pozicije, kao i na sve druge organe izričito utvrđene ovim zakonom. 2. Ovaj zakona se ne primenjuje na sudije Ustavnog suda Republike Kosovo. Član 3 Definicije 1. Izrazi koji su korišćeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje: 1.1. Relevantni savet – Sudski savet ili Tužilački savet, u zavisnosti od relevantnog pitanja koja se uređuje za sudiju ili tužioca. 1.2. Neopravdana imovina – prema definiciji u relevantnom zakonu o neopravdanoj imovini. 1.3. Teško krivično delo – krivično delo za koje je propisana kazna zatvora duža od jedne (1) godine, ili krivično delo sankcionisano u bilo kom od poglavlja XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII i XXXIII važećeg Krivičnog zakonika Republike Kosovo.
--	--	---

1.4. Integritet - ndershmëri intelektuale, fuqi morale dhe sjellje profesionale, ndjenjë të ndershmërisë, besueshmërisë, sinqeritetit absolut, sjellje me përkushtim në pajtueshmëri me ligjin dhe kodet e përgjithshme të mirësjelljes. Neni 4 Funksioni i gjyqtarit dhe prokurorit 1. Gjyqtar në Republikën e Kosovës është personi që emërohet në bazë të Kushtetutës dhe këtij ligji, për të ushtruar funksion gjyqësor në një gjykatë në Republikën e Kosovës. 2. Prokuror në Republikën e Kosovës është personi që emërohet në bazë të Kushtetutës dhe këtij ligji për të ushtruar funksion prokurorial në një nga Prokuroritë e Republikës së Kosovës. 3. Gjyqtari dhe prokurori ushtrojnë funksionet e tyre në përputhje me Kushtetutën, ligjin dhe rregullat etike, duke u bazuar në parimet e pavarësisë funksionale dhe institucionale, mosdiskriminimit, paanshmërisë, integritetit, përshtatshmërisë, barazisë dhe profesionalizmit.	1.4. Integrity – intellectual honesty, moral strength and professional behaviour, a sense of honesty, reliability, absolute sincerity, committed behaviour in compliance with the Law and general codes of conduct. Article 4 Function of the judge and prosecutor 1. A judge in the Republic of Kosovo shall be a person appointed based on the Constitution and this Law, to exercise judicial functions in a Court in the Republic of Kosovo. 2. A prosecutor in the Republic of Kosovo shall be a person appointed based on the Constitution and this Law to exercise a prosecutorial function in one of the Prosecution Offices of the Republic of Kosovo. 3. The judge and prosecutor shall exercise their functions in accordance with the Constitution, the Law and ethical rules, based on the principles of functional and institutional independence, non-discrimination, impartiality, integrity, suitability, equality and professionalism.	1.4. Integritet – intelektualno poštenje, moralna snaga i profesionalno ponašanje, osećaj poštenja, poverenja, apsolutna iskrenost, posvećeno ponašanje u skladu sa zakonom i opštim kodeksima ponašanja. Član 4 Funkcija sudije i tužioca 1. Sudija u Republici Kosovo je lice koje je imenovano na osnovu Ustava ovog zakona, za vršenje sudijske funkcije na sudu u Republici Kosovo. 2. Tužilac u Republici Kosovo je lice koje je imenovano na osnovu Ustava ovog zakona, za vršenje tužilačke funkcije u jednoj od tužilaštava Republike Kosovo. 3. Sudija i tužilac obavljaju svoje funkcije u skladu sa Ustavom, zakonom i etičkim pravilima, na osnovu principa funkcionalne i institucionalne nezavisnosti, nediskriminacije, nepristrasnosti, integriteta, podobnosti, jednakosti i profesionalizma
---	--	--

KAPITULLI II REKRUTIMI, EMËRIMI DHE RIEMËRIMI I GJYQTARIT DHE PROKURORIT	CHAPTER II RECRUITMENT, APPOINTMENT AND REAPPOINTMENT OF JUDGES AND PROSECUTORS	POGLAVLJE II REGRUTOVANJE, IMENOVANJE I PONOVNO IMENOVANJE SUDIJE I TUŽIOCA
Neni 5 Kushtet e përgjithshme për emërim në funksionin e gjyqtarit dhe prokurorit 1.Kushtet e përgjithshme për emërim të kandidatit në funksionin e gjyqtarit ose prokurorit janë si në vijim: 1.1.të jetë shtetas i Republikës së Kosovës; 1.2. të ketë zotësi të plotë të veprimit; 1.3.të ketë diplomën e Fakultetit Juridik të vlefshme në Republikën e Kosovës; 1.4.të ketë të kryer Provimin e Jurisprudencës, të vlefshëm në Republikën e Kosovës; 1.5.të mos ketë aktakuzë të ngritur; 1.6.të mos jetë dënuar për vepër të rëndë penale; 1.7.të ketë integritet; 1.8.të ketë së paku tre (3) vite përvojë të punës profesionale në fushën juridike.	Article 5 General conditions for the appointment of a judge and prosecutor 1. The general conditions for the appointment of a candidate to the position of judge or prosecutor shall be as follows: 1.1. be a citizen of the Republic of Kosovo; 1.2. to have full legal capacity; 1.3. have a valid degree from the Faculty of Law in the Republic of Kosovo; 1.4. have passed the Bar Examination, valid in the Republic of Kosovo; 1.5. have no indictment filed against him/her 1.6. have not been convicted of a serious criminal offence; 1.7. have integrity, and 1.8. have at least three (3) years of professional work experience in the legal	Član 5 Opšti uslovi za imenovanje na funkciju sudije i tužioca 1.Opšti uslovi za imenovanje kandidata u funkciji sudije ili tužioca su sledeći: 1.1.da je državljanin Republike Kosovo; 1.2. da poseduje punu poslovnu sposobnost; 1.3. da ima diplomu Pravnog fakulteta, važeću u Republici Kosovo; 1.4. da je položio Pravosudni ispit, važeći u Republici Kosovo; 1.5. da nema podignutu optužnicu; 1.6. da nije osuđivan za teško krivično delo; 1.7.da ima integritet, i 1.8. da ima najmanje tri (3) godine stručnog radnog iskustva u oblasti prava.

2. Për qëllime të këtij neni, përvoja në fushën juridike përfshin përvojën, duke mos u kufizuar, në çështjet juridike në institucionet dhe organizatat vendore dhe ndërkombëtare. Neni 6 Procesi i rekrutimi të gjyqtarëve dhe prokurorëve 1. Procesi për rekrutimin e kandidatëve për t'u emëruar gjyqtar zhvillohet nga Këshilli Gjyqësor i Kosovës (në tekstin e mëtejshëm: KGJK), ndërsa procesi për rekrutimin e kandidatëve për prokurorë nga Këshilli Prokurorial i Kosovës (në tekstin e mëtejshëm: KPK), në përputhje me Kushtetutën dhe kushtet e përcaktuara me këtë ligj. 2. Këshilli përkatës vendos për hapjen e konkursit dhe përmes njoftimit publik fton të gjithë profesionistët e kualifikuar ligjorë që të aplikojnë për rekrutim për gjyqtar, përkatësisht prokuror. 3. Rekrutimi i gjyqtarëve dhe prokurorëve zhvillohet në përputhje të plotë me parimin e meritokracisë, integritetit dhe transparencës gjatë procesit. 4. Për çdo proces të rekrutimit, KGJK dhe KPK themelojnë:	field. 2. For the purposes of this Article, experience in the legal area shall include experience, without limitation, in legal matters within institutions and local and international organizations. Article 6 Recruitment of judges and prosecutors 1. The process for recruiting candidates to be appointed as judges is conducted by the Kosovo Judicial Council (hereinafter: KJC), whereas the process for recruiting candidates for prosecutors is conducted by the Kosovo Prosecutorial Council (hereinafter: KPC), in accordance with the Constitution and the conditions set forth in this law. 2. The relevant council decides on opening the vacancy and, through a public notice, invites all qualified legal professionals to apply for recruitment as a judge, respectively as a prosecutor. 3. The recruitment of judges and prosecutors shall be carried out in full compliance with the principle of meritocracy, integrity and transparency during the process. 4. For each recruitment process, the KJC and the KPC shall establish:	2. Za svrhe ovog člana, iskustvo u oblasti prava obuhvata iskustvo, ne ograničavajući se, na iskustvo u pravnim pitanjima u domaćim i međunarodnim institucijama i organizacijama. Član 6 Proces regrutovanja sudija i tužilaca 1. Proces regrutovanja kandidata za imenovanje za sudiju sprovodi Sudski savet Kosova (u daljem tekstu: SSK), dok proces regrutovanja kandidata za tužioca sprovodi Tužilački savet Kosova (u daljem tekstu: TSK), u skladu sa Ustavom i uslovima utvrđenim ovim zakonom. 2. Relevantni savet odlučuje da otvori konkurs i putem javnog obavestenja poziva sve kvalifikovane pravne stručnjake da se prijave za regrutovanje za sudiju, odnosno tužioca. 3. Regrutovanje sudija i tužilaca održava se u potpunosti u skladu sa principom zasluga, integriteta i transparentnosti tokom procesa. 4. Za svaki proces regrutovanja, SSK i TSK osnivaju
---	--	---

4.1. Komisionin për Rekrutim, i cili administron procesin e rekrutimit, dhe 4.2. Komisionin për Shqyrtim të Ankesave, i cili vendos për ankesat e parashtruara gjatë procesit të rekrutimit. 5. Komisioni për Rekrutim shqyrton të gjitha aplikacionet e pranuar nga kandidatët. Vetëm kandidati i cili i plotëson kushtet për emërim, sipas nenit 5 të këtij ligji, do të ketë të drejtë të i nënshtrohet provimit për gjyqtar, përkatësisht prokuror. 6. Komisioni për Rekrutim përgatit dhe publikon listën e kandidatëve që kanë të drejtë të i nënshtrohen testit kualifikues me shkrim. 7. Provimi nga paragrafi 5 i këtij neni organizohet në tre (3) pjesë: 7.1. pjesa e parë përfshin testin kualifikues me shkrim; 7.2. pjesa e dytë përfshin testin e detyrës me shkrim, dhe 7.3. pjesa e tretë përfshin intervistën me gojë. 8. Provimi për gjyqtarë dhe prokurorë ka për qëllim vlerësimin dhe rangimin e kandidatëve, në raport me numrin e pozitave të shpallura, bazuar në njohuritë dhe aftësitë profesionale të dëshmuara gjatë provimit.	4.1. The Recruitment Commission, which shall administer the recruitment process and 4.2. The Appeals Review Commission, which shall decide on complaints submitted during the recruitment process. 5. The Recruitment Commission shall review all applications received from candidates. Only candidates who meet the conditions for appointment, pursuant to Article 5 of this Law, shall be entitled to take the examination for judge or prosecutor, respectively. 6. The Recruitment Commission shall prepare and publish the list of candidates who are entitled to take the written qualifying test. 7. The examination referred to in paragraph 5 of this Article shall be organized in three (3) parts: 7.1. the first part includes the written qualifying test; 7.2. the second part includes the written task test, and 7.3. the third part includes the oral interview. 8. The examination for judges and prosecutors aims to evaluate and rank candidates, in relation to the number of positions advertised, based on the professional knowledge and skills demonstrated during the examination.	4.1. Komisiju za regrutovanje, koja sprovodi proces regrutovanja; i 4.2. Komisiju za razmatranje žalbi, koja odlučuje o žalbama podnetim tokom procesa regrutovanja. 5. Komisija za regrutaciju razmatra sve prijave primljene od kandidata. Samo kandidati koji ispunjavaju uslove za imenovanje, u skladu sa članom 5. ovog zakona, imaju pravo da se podvrgnu ispitu za sudiju, odnosno tužioca. 6. Komisija za regrutovanje priprema i objavljuje spisak kandidata koji ispunjavaju uslove da se podvrgnu pismenog kvalifikacionog testa. 7. Ispit iz stava 5. ovog člana organizuje se u tri (3) dela: 7.1. prvi deo obuhvata pismeni kvalifikacioni test; 7.2. drugi deo obuhvata test pismenog zadatka, i 7.3. treći deo obuhvata usmeni intervju. 8. Ispit za sudije i tužioce ima za cilj ocenjivanje i rangiranje kandidate, u odnosu na broj oglašениh pozicija, na osnovu znanja i stručnih veština pokazanih tokom ispita.
--	---	--

9. Kundër vendimit për refuzimin e të drejtës për të i'u nënshtruar provimit dhe rezultateve në çdo fazë të provimit, lejohet e drejta për ankesë Komisionit për Shqyrtim të Ankesave. 10. Komisioni për Rekrutim përgatit dhe publikon listën përfundimtare të rezultateve të provimit, duke renditur kandidatët sipas pikëve të fituara, gjatë të gjitha fazave të provimit, në përputhje me pozitat e shpallura. 11. KGJK dhe KPK sipas kompetencave të tyre sigurojnë që përbërja e gjyqësorit dhe prokurorisë pasqyron shumëllojshmërinë etnike të Kosovës dhe parimet e barazisë gjinore. 12. KGJK dhe KPK i japin përparësi për emërim si gjyqtarë dhe prokurorë, anëtarëve të komuniteteve të nën përfaqësuar, si dhe gjyqtarëve dhe prokurorëve nga gjinia e nën përfaqësuar, duke ofruar mundësi të veçanta të rekrutimit, transferimit dhe avancimit.	9. An appeal may be lodged with the Appeals Review Commission against a decision denying the right to sit the examination, as well as against the results issued at any stage of the examination. 10. The Recruitment Commission shall prepare and publish the final list of examination results, ranking the candidates according to the points obtained during all stages of the examination, in accordance with the advertised positions. 11. The KJC and the KPC shall, within their competence, shall ensure that the composition of the judiciary and the prosecution reflects the ethnic diversity of Kosovo and the principles of gender equality. 12. The KJC and the KPC shall give priority for appointment as judges and prosecutors to members of under-represented communities, as well as to judges and prosecutors of the under-represented gender, by providing special opportunities for recruitment, transfer and advancement.	9. Protiv odluke o odbijanju prava da se podvrgne ispitu i rezultata u bilo kojoj fazi ispita, dozvoljeno je pravo na žalbu Komisiji za razmatranje žalbi. 10. Komisija za regrutovanje priprema i objavljuje konačnu listu rezultata ispita, rangirajući kandidate prema osvojenim poenima, tokom svih faza ispita, u skladu sa oglašenim pozicijama. 11. SSK i TSK, u okviru svojih nadležnosti, obezbeđuju da sastav sudstva i tužilaštva odražava etničku raznolikost Kosova i principe rodne ravnopravnosti. 12. SSK i TSK daju prioritet pri imenovanju za sudije i tužioce pripadnicima nedovoljno zastupljenih zajednica, kao i sudijama i tužiocima nedovoljno zastupljenog pola, pružajući posebne mogućnosti za regrutovanje, premeštaj i unapređenje.
Neni 7 Kushtet për emërim të gjyqtarëve porotë 1. Në rast se parashihet me ligj të veçantë, në funksion gjyqësor të caktuar mund të emërohet gjithashtu gjyqtari porotë.	Article 7 Conditions for appointment of lay judges 1. If provided for by special Law, lay judges may also be appointed to a specific judicial position.	Član 7 Uslovi za imenovanje sudija porotnika 1. Ako je propisano posebnim zakonom, na određenu funkciju sudije može biti imenovan i sudija porotnik.

2.Kushtet e përgjithshme për emërimin e kandidatit në funksionin e gjyqtarit porotë janë si në vijim: 2.1. të jetë shtetas i Republikës së Kosovës; 2.2. të ketë moshën më se paku njëzetepesë (25) vjeçare; 2.3. të ketë përfunduar me sukses trajnimin e kërkuar për gjyqtar porotë; 2.4. të mos ketë aktakuzë të ngritur; 2.5. të mos jetë dënuar për veprë të rëndë penale, dhe 2.6. të ketë reputacion të lartë moral në shoqëri dhe integritet. 3. Procesi i rekrutimit të gjyqtarëve porotë, trajnimi, vlerësimi dhe të drejtat e detyrimit e tyre, përcaktohen me rregullore të miratuar nga KGJK. Neni 8 Emërimi i gjyqtarëve dhe prokurorëve 1.Këshilli përkatës, pas zhvillimit të procedurave të rekrutimit i dërgon Presidentit propozimet e kandidatëve për t'u emëruar gjyqtarë ose prokurorë me mandat fillestar tre (3) vjeçar.	2. The general conditions for the appointment of a candidate to the position of lay judge shall be as follows: 2.1. be a citizen of the Republic of Kosovo; 2.2. be at least twenty-five (25) years old; 2.3. have successfully completed the required training for lay judges; 2.4. have no indictment filed against him/her 2.5. have not been convicted of a serious criminal offence and 2.6. have a high moral reputation in society and integrity. 3. The recruitment process of lay judges, their training, evaluation and their rights and obligations shall be defined by regulations approved by the KJC. Article 8 Appointment of judges and prosecutors 1. After developing the recruitment procedures, the respective Council shall send to the President the proposed candidates for appointment as judges or prosecutors with an initial term of three (3) years.	2. Opšti uslovi za imenovanje kandidata u funkciji sudije porotnika su sledeći: 2.1.da je državljanin Republike Kosovo; 2.2.da ima najmanje dvadeset pet (25) godina; 2.3.da je uspešno završio potrebnu obuku za sudiju porotnika; 2.4.da nema podignutu optužnicu; 2.5.da nije osuđivan za teško krivično delo, i 2.6.da ima visoki moralni ugled u društvu i integritet. 3.Proces regrutovanja sudija porotnika, obuka, vrednovanje rada i njihova prava i obaveze utvrđuju se uredbama koje donosi SSK. Član 8. Imenovanje sudija i tužilaca 1. Relevantni savet, nakon odvijanja postupaka regrutovanja, dostavlja Predsedniku predloge kandidata za imenovanje za sudije ili tužioce sa početnim mandatom od tri (3) godine.
--	--	--

2. Propozimi nga paragrafi 1 i këtij neni përfshin një raport me shkrim për kandidatin. 3. Kundër vendimit nga paragrafi 1 i këtij neni lejohet ankesë në Gjykatën Supreme në afat prej tetë (8) ditë nga marrja e vendimit të Këshillit. 4. Gjykata Supreme vendos për ankesën në afat prej tridhjetë (30) ditë. 5. Këshilli përkatës, para dërgimit të propozimit për emërim të gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit, siguron që të ketë përfunduar procedura e ankesës sipas paragrafit 3 dhe 4 të këtij neni. 6. Presidenti, brenda gjashtëdhjetë (60) ditëve, pas pranimit të propozimit, nxjerr dekret për emërimin në detyrë të gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit, të kandidatit të propozuar nga Këshilli përkatës. Gjyqtarët dhe prokurorët emërohen nga Presidenti me mandat fillestar tre (3) vjeçar. 7. Nëse brenda afatit nga paragrafi 6, Presidenti nuk e emëron gjyqtarin ose prokurorin, Këshilli përkatës mund ta paraqes edhe një herë tjetër kandidatin e propozuar së bashku me arsyetimin plotësues në formë të shkruar. Pas kësaj Presidenti emëron gjyqtarin ose prokurorin sipas propozimit të Këshillit.	2. The proposal from paragraph 1 of this Article shall include a written report on the candidate. 3. An appeal against the decision referred to in paragraph 1 of this Article may be filed with the Supreme Court within eight (8) days from the date of receipt of the Council's decision. 4. The Supreme Court shall decide on the appeal within thirty (30) days. 5. The relevant Council, before sending the proposal for the appointment of a judge, respectively a prosecutor, shall ensure that the appeal procedure pursuant to paragraphs 3 and 4 of this Article has been completed. 6. Within sixty (60) days after receiving the proposal, the President shall issue a decree on the appointment to the position of judge, respectively prosecutor, of the candidate proposed by the respective Council. Judges and prosecutors are appointed by the President for an initial term of three (3) years. 7. If, within the period specified in paragraph 6, the President does not appoint the judge or prosecutor, the respective Council may present the proposed candidate once again along with additional written justification. The President shall thereafter appoint the judge or prosecutor according to the proposal of the Council.	2. Predlog iz stava 1. ovog člana uključuje pismeni izveštaj za kandidata. 3. Protiv odluke iz stava 1 ovog člana može se podneti žalba Vrhovnom sudu u roku od osam (8) dana od dana prijema odluke Veća. 4. Vrhovni sud će odlučiti o žalbi u roku od trideset (30) dana. 5. Relevantni savet, pre slanja predloga za imenovanje sudije, odnosno tužioca, proverava da li je žalbeni postupak iz stavova 3 i 4 ovog člana završen. 6. Predsednik u roku od šezdeset (60) dana, nakon prijema predloga, donosi dekret o imenovanju na dužnosti sudije, odnosno tužioca, predloženog kandidata od relevantnog Saveta. Sudije i tužioce imenuje Predsednik na početni mandat od tri (3) godine. 7. Ukoliko u roku iz stava 6, Predsednik ne imenuje sudiju ili tužioca, relevantni savet može podneti još jednom predloženog kandidata zajedno sa dopunskim obrazloženjem u pisanom obliku. Nakon toga Predsednik imenuje sudiju ili tužioca na predlog Saveta.
---	---	--

Neni 9 Betimi i gjyqtarëve dhe prokurorëve	Article 9 Taking the oath by judges and prosecutors	Član 9 Zakletva sudija i tužilaca
1. Gjyqtari dhe prokurori i sapoemëruar me mandat fillestar tre (3) vjeçar, merr detyrën pasi të ketë dhënë betimin para Presidentit. 2. Teksti i betimit është si në vijim: <i>“Betohej solemnisht se gjatë kryerjes së detyrës do t’i qëndrosh kurdoherë besnik Republikës së Kosovës, Kushtetutës, ligjeve në fuqi dhe do të respektoj rregullat e etikës profesionale si dhe do t’i kryej me besnikëri në mënyrë të pavarur profesionale dhe të paanshme detyrat dhe funksionet që më janë besuar”.</i> 3. Betimi i gjyqtarëve dhe prokurorëve të sapoemëruar me mandat fillestar tre (3) vjeçar bëhet me një ceremoni publike para Presidentit, përveç nëse Presidenti vendos ndryshe. 4. Presidenti i Republikës së Kosovës miraton Rregulloren për ceremoninë e betimit të gjyqtarëve dhe prokurorëve.	1. The newly appointed judge and prosecutor with an initial term of three (3) years shall assume their duties after taking the oath before the President. 2. The oath text is as follows: <i>"I solemnly swear that during the performance of my duties, I shall always remain loyal to the Republic of Kosovo, the Constitution, and the applicable laws, and shall comply with the rules of professional ethics as well as faithfully and independently perform the tasks and functions entrusted to me in a professional and impartial manner".</i> 3. The oath of newly appointed judges and prosecutors with an initial term of three (3) years shall be administered in a public ceremony before the President unless otherwise decided by the President. 4. The President of the Republic of Kosovo shall adopt a Regulation on the oath-taking ceremony of judges and prosecutors.	1. Novoimenovani sudija i tužilac sa početnim mandatom od tri (3) godine, stupa na dužnost nakon polaganja zakletve pred Predsednikom. 2. Tekst zakletve je kao u nastavku: <i>“Svečano se zaklinjem da ću tokom obavljanja dužnosti uvek ostati veran Republici Kosovo, Ustavu, važećim zakonima, da ću poštovati pravila profesionalne etike, kao i da ću poverene zadatke i funkcije izvršavati savesno, profesionalno, nezavisno i nepristrasno”.</i> 3. Zakletva novoimenovanih sudija i tužilaca sa početnim mandatom od tri (3) godine polaže se javnom ceremonijom pred Predsednikom, osim ako Predsednik odlučuje drugačije. 4. Predsednik Republike Kosovo donosi Uredbu o ceremoniji zakletve sudija i tužilaca.

Neni 10 Trajnimi fillestar	Article 10 Initial training	Član 10 Početna obuka
1. Pas emërimit nga Presidenti i Republikës së Kosovës, gjyqtarët dhe prokurorët, do t'i nënshtrohen trajnimit fillestar, i cili organizohet nga Akademia e Drejtësisë. 2. Trajnimi fillestar do të zgjasë për periudhën e përcaktuar në nenin 22 të Ligjit në fuqi për Akademinë e Drejtësisë. 3. Gjatë trajnimit fillestar, pjesës së mentorimit, gjyqtarëve dhe prokurorëve mund t'u caktohen raste nën mbikëqyrjen e mentorit. 4. Gjyqtarët dhe prokurorët e emëruar vlerësohen për pjesën teorike dhe praktike të trajnimit fillestar, në përputhje me përcaktimet e ligjit në fuqi për Akademinë e Drejtësisë. Dosja e këtij vlerësimi bëhet pjesë e vlerësimit të performancës, së gjyqtarit gjegjësisht prokurorit me mandat fillestar, që bëhet nga Komisioni për Vlerësim të Performancës. 5. Gjyqtari dhe prokurori, i cili nuk arrin të kalojë trajnimin fillestar edhe pas mundësisë për të përsëritur atë, sipas përcaktimeve të nenit 23 të Ligjit në fuqi për Akademinë e Drejtësisë, nuk propozohet për mandat të përhershëm të gjyqtarit apo prokurorit.	1. Following the appointment from the President of the Republic of Kosovo, judges and prosecutors shall undergo the initial training administered by the Academy of Justice. 2. The initial training shall last for the period specified in Article 22 of the applicable Law on the Academy of Justice. 3. During the initial training, judges and prosecutors may be assigned cases under the supervision of a mentor. 4. Judges and prosecutors who are appointed are evaluated on both the theoretical and practical components of the initial training, in accordance with the provisions of the applicable law governing the Academy of Justice. The file of this evaluation shall become part of the performance evaluation of the judge or prosecutor with an initial mandate, conducted by the Performance Evaluation Committee. 5. A judge or prosecutor who fails to successfully complete the initial training, even after being given the opportunity to repeat it in accordance with Article 23 of the applicable Law on the Academy of Justice, shall not be proposed for a permanent mandate as judge or prosecutor.	1. Nakon imenovanja od Predsednika Republike Kosova, sudije i tužioci će podleći početnoj obuci, koja se organizuje od Akademije pravde. 2. Početna obuka traje u periodu utvrđenom članom 22 važećeg Zakona o Akademiji pravosuđa. 3. Tokom početne obuke, sudijama i tužiocima se mogu određivati slučajevi pod nadzorom mentora. 4. Sudije i tužioci koji su imenovani ocenjuju se u okviru teorijskog i praktičnog dela početne obuke, u skladu sa odredbama važećeg zakona koji uređuje Akademiju pravosuđa. Dosije ovog ocenjivanja postaje deo ocenjivanja učinka sudije odnosno tužioca sa početnim mandatom, koju vrši Komisija za ocenjivanje učinka. 5. Sudija ili tužilac koji ne uspe da uspešno završi početnu obuku, čak ni nakon mogućnosti da je ponovi u skladu sa članom 23 važećeg Zakona o Akademiji pravosuđa, ne predlaže se za stalni mandat sudije ili tužioca.

6. Gjatë periudhës së përsëritjes së trajnimit fillestar, gjyqtarit apo prokurorit në fjalë mund t'i caktohen raste vetëm nën mbikëqyrjen e mentorit. Neni 11 Riemërimi i gjyqtarëve dhe prokurorëve 1. Pas përfundimit të mandatit fillestar, gjyqtari dhe prokurori, i cili është vlerësuar së paku në nivelin “mjafueshëm”, propozohet nga Këshilli përkatës për emërim me mandat të përhershëm nga Presidenti. 2. Presidenti, brenda tridhjetë (30) ditësh, pas pranimi të propozimit, nxjerr dekret për emërimin në detyrën e gjyqtarit gjegjësisht prokurorit të propozuar nga Këshilli përkatës, me mandat të përhershëm. Nëse brenda këtij afati Presidenti nuk e emëron gjyqtarin gjegjësisht prokurorin, Këshilli përkatës mund ta propozojë edhe një (1) herë tjetër kandidatin e propozuar së bashku me arsyetimin plotësues në formë të shkruar. Pas kësaj Presidenti emëron gjyqtarin gjegjësisht prokurorin sipas propozimit të Këshillit përkatës.	6. During the period of repetition of the initial training, the judge or prosecutor concerned may be assigned cases only under the supervision of a mentor. Article 11 Reappointment of judges and prosecutors 1. Upon completion of the initial mandate, a judge or prosecutor who has been evaluated at least at the level of ‘sufficient’ shall be proposed by the competent Council for appointment to a permanent mandate by the President. 2. The President shall, within thirty (30) days after receiving the proposal, issue a decree on the appointment to the position of judge, respectively prosecutor proposed by the Council, with a permanent mandate. If the President does not appoint a judge, respectively a prosecutor within this mandate, the relevant Council may propose the proposed candidate once again along with an additional written justification. The President shall thereafter appoint the judge and the prosecutor respectively, proposed by the respective Council.	6. Tokom perioda ponavljanja početne obuke, dotičnom sudiji ili tužiocu mogu se dodeljivati predmeti samo pod nadzorom mentora. Član 11 Ponovno imenovanje sudija i tužilaca 1. Nakon završetka početnog mandata, sudija ili tužilac koji je ocenjen najmanje na nivou ‘zadovoljava’ predlaže se od strane nadležnog Veća za imenovanje na stalni mandat od strane Predsednika. 2. Predsednik, u roku od trideset (30) dana, nakon prijema predloga, donosi dekret o imenovanju na dužnosti sudije, odnosno tužioca predloženog od relevantnog Saveta sa stalnim mandatom. Ako u ovom roku Predsednik ne imenuje sudiju, odnosno tužioca, relevantni Savet može predložiti još jedan (1) put predloženog kandidata zajedno sa dopunskim obrazloženjem u pisanom obliku. Nakon toga Predsednik imenuje sudiju, odnosno tužioca, prema predlogu relevantnog Saveta.
--	--	---

Neni 12 Rregulloret për rekrutim, emërim dhe riemërim Në bazë të përcaktimeve të këtij ligji, KGJK miraton rregullore të veçantë për procesin e rekrutimit, emërimit dhe riemërimit të gjyqtarëve, ndërsa KPK rregullore të veçantë për procesin e rekrutimit, emërimit dhe riemërimit të prokurorëve. KAPITULLI III USHTRIMI I FUNKSIONIT TË GJYQTARIT DHE PROKURORIT Neni 13 Detyrat e gjyqtarit dhe prokurorit 1. Gjyqtari dhe prokurori veprojnë në mënyrë të pavarur, të paanshme, dhe objektive në pajtim me ligjin dhe rregullat në fuqi. 2. Gjatë ushtrimit të detyrave të tyre, gjyqtari dhe prokurori demonstrojnë disponueshmërinë, respektin për palët dhe dëshmitarët si dhe vigjilencë në ruajtjen e shkallës më të lartë të kompetencës. 3. Gjyqtari dhe prokurori mbrojnë konfidencialitetin e çdo informacioni jopublik.	Article 12 Regulations on recruitment, appointment and reappointment. Based on the provisions of this Law, the KJC shall adopt special regulation on the recruitment, appointment and reappointment process of judges, while the KPC shall adopt special regulation on the recruitment, appointment and reappointment process of prosecutors. CHAPTER III EXERCISE OF THE FUNCTION OF THE JUDGE AND PROSECUTOR Article 13 Duties of judges and prosecutors 1. The judges and prosecutors shall act independently, impartially and objectively in accordance with the applicable law and the rules. 2. During the exercise of their duties, the judges and prosecutors shall demonstrate availability, respect for the parties and witnesses, as well as vigilance in maintaining the highest degree of competency. 3. The judges and prosecutors shall protect the confidentiality of any non-public information.	Član 12 Uredbe o regrutovanju, imenovanju i ponovnom imenovanju Na osnovu odredbi ovog zakona, SSK donosi posebnu uredbu o procesu regrutovanja, imenovanja i ponovnog imenovanja sudija, dok TSK donosi posebnu uredbu o procesu regrutovanja, imenovanja i ponovnog imenovanja tužilaca. POGLAVLJE III VRŠENJE FUNKCIJE SUDIJE I TUŽIOCA Član 13 Dužnosti sudije i tužioca 1. Sudija i tužilac deluju na nezavisan način, nepristrasno i objektivno u skladu sa zakonom i propisima na snazi. 2. Tokom vršenja njihovih dužnosti, sudija i tužilac demonstriraju dostupnost, poštovanje za stranke i svedoke kao i opreznost u očuvanje najvišeg stepena kompetentnosti. 3. Sudija i tužilac štite poverljivost svake informacije koja nije javna.
--	--	---

Neni 14 Zhvillimi profesional i gjyqtarit dhe prokurorit 1. Gjyqtari dhe prokurori kanë të drejtë të marrin pjesë në aktivitete trajnuese që kontribuojnë në zhvillimin e karrierës dhe rritjes profesionale të tyre. 2. Gjyqtari dhe prokurori janë të detyruar të marrin pjesë në aktivitete trajnuese të përcaktuara gjatë vlerësimit të performancës, si dhe në rastet tjera të përcaktuara nga legjislacioni në fuqi. 3. Trajnimet për gjyqtarë dhe prokurorë administrohen nga Akademia e Drejtësisë, ndërsa gjyqtarët dhe prokurorët marrin pjesë edhe në trajnime tjera brenda dhe jashtë vendit sipas përcaktimeve të këshillave përkatëse. 4. Për zbatimin e këtij neni, KGJK miraton Rregullore për trajnimin e vazhdueshëm të gjyqtarëve dhe KPK miraton Rregullore për trajnimin e vazhdueshëm të prokurorëve.	Article 14 Professional development of judges and prosecutors 1. Judges and prosecutors shall be entitled to participate in training activities that contribute to their career development and professional growth. 2. Judges and prosecutors shall be obliged to participate in training activities determined during performance evaluation, as well as in cases provided for by the applicable legislation. 3. Training for judges and prosecutors shall be administered by the Academy of Justice, while judges and prosecutors shall also participate in other domestic or international training in accordance with the determinations of the respective councils. 4. For the implementation of this Article, the KJC shall adopt Regulations on Continuous Training of Judges, and the KPC shall adopt Regulations on Continuous Training of Prosecutors.	Član 14 Stručno usavršavanje sudije i tužioca 1. Sudija i tužilac imaju pravo da učestvuju u aktivnostima obuke koje doprinose razvoju njihove karijere i profesionalnom razvoju. 2. Sudija i tužilac su dužni da učestvuju u aktivnostima obuke utvrđenim tokom procene učinka, kao i u drugim slučajevima predviđenim važećim zakonodavstvom. 3. Obukama za sudije i tužioce upravlja Akademija pravde, dok sudije i tužioci učestvuju i u drugim obukama u zemlji i inostranstvu u skladu sa odlukama nadležnih saveta. 4. Za sprovođenje ovog člana, SSK donosi Uredbu o stalnoj obuci sudija i TSK donosi Uredbu o stalnoj obuci tužilaca.
Neni 15 Veprimtaritë profesionale të gjyqtarit dhe prokurorit 1. Gjyqtari dhe prokurori me aprovimin paraprak të Këshillit përkatës, kanë të drejtë të marrin	Article 15 Professional activities of judges and prosecutors 1. With the prior approval of the respective Council, the judges and prosecutors shall be	Član 15 Profesionalna delatnost sudije i tužioca 1. Sudija i tužilac, uz prethodno odobrenje relevantnog Saveta, imaju pravo da učestvuju u

pjesë në organizata profesionale dhe takime e organizime shkencore, të cilat pasqyrojnë dhe promovojnë punën dhe funksionimin e sistemit të drejtësisë, si dhe pavarësinë dhe mbrojtjen e interesave profesionale përkatëse të gjyqtarëve ose prokurorëve. 2. Gjyqtari dhe prokurori nuk mund të ushtrojnë funksion tjetër jashtë funksionit si gjyqtarë ose prokurorë brenda orarit të punës përveç përjashtimeve të përcaktuara me legjislacionin në fuqi. 3. Gjyqtari me aprovimin e Kryetarit të Gjykatës dhe Kryetari i Gjykatës me aprovim të KGJK-së, mund të marrë pjesë, vetëm jashtë orarit të punës, në veprimtari profesionale të cilat janë në përputhje me funksionin e gjyqtarit dhe nuk ndalohen sipas legjislacionit në fuqi. 4. Prokurori me aprovimin e Kryeprokurorit të prokurorisë dhe Kryeprokurori i Prokurorisë, përfshirë Kryeprokurorin e Shtetit, me aprovim të KPK-së, mund të marrë pjesë, vetëm jashtë orarit të punës, në veprimtari të cilat janë në përputhje me funksionin e prokurorit dhe legjislacionin në fuqi. 5. Në zbatim të paragrafit 3 dhe 4 të këtij neni, veprimtaritë jashtë funksionit lejohen nëse këto veprimtari:	entitled to participate in professional organizations and scientific meetings and events that reflect and promote the work and functioning of the justice system, as well as the independence and protection of the respective professional interests of judges or prosecutors. 2. Judges and prosecutors may not exercise another function outside their function as judges or prosecutors during their working hours, save for the exceptions provided by other applicable legislation. 3. The judge may, upon the approval of the President of the Court, and the President of the Court may, upon the approval of the KJC, participate only outside working hours in professional activities that are in line with the function of the judge and are not prohibited by the applicable legislation. 4. The prosecutor may, upon the approval of the Chief Prosecutor of the Prosecution Office, and the Chief Prosecutor of the Prosecution Office, including Chief State Prosecutor, upon the approval of the KPC, participate only outside working hours in activities that are in line with the function of the prosecutor and the applicable legislation. 5. In implementing paragraphs 3 and 4 of this Article, off-duty activities shall be allowed if such activities:	profesionalnim organizacijama i naučnim skupovima i organizacijama, koji odražavaju i promovišu rad i funkcionisanje pravosudnog sistema, kao i nezavisnost i zaštitu relevantnih profesionalnih interesa sudija ili tužilaca. 2. Sudija i tužilac ne mogu vršiti nikakvu drugu funkciju izvan funkcije kao sudija ili tužilac unutar radnog vremena, osim u izuzetima utvrđenim zakonodavstvom na snazi. 3. Sudija, uz odobrenje predsednika suda i predsednik suda uz odobrenje SSK-a, može učestvovati, samo van radnog vremena, u profesionalnim delatnostima koje su u skladu sa funkcijom sudije i nisu zabranjene u skladu sa važećim zakonodavstvom. 4. Tužilac, uz odobrenje Glavnog tužioca tužilaštva i Glavni tužilac tužilaštva, uključujući i glavnog državnog tužioca, uz odobrenje TSK-a, može učestvovati, samo van radnog vremena, u delatnostima koje su u skladu sa funkcijom tužioca i važećim zakonodavstvom. 5. Za sprovođenje stava 3. i 4. ovog člana, delatnosti izvan funkcije su dozvoljene ako ove delatnosti:
--	---	--

5.1.nuk krijojnë perceptime të ndikimit ose njëanshmërisë gjatë ushtrimit të funksionit; dhe 5.2.nuk bien ndesh me interesat thelbësore të funksionit, duke mos cenuar afatet dhe ushtrimin në mënyrë efikase të funksioneve. 6. Gjyqtari dhe prokurori mund të angazhohen në shkrime profesionale dhe shkencore, por nuk mund të botojnë përmbajtjen relevante të dosjeve gjyqësore ose prokuroriale gjatë apo pas përfundimit të funksionit, përveç nëse kjo lejohet shprehimisht me vendim të Këshillit përkatës. 7. Paragrafi 6 i këtij neni nuk zbatohet për dokumentet dhe përmbajtjet që janë publike.	5.1. do not create perceptions of influence or bias during the exercise of the function; and 5.2. do not conflict with the fundamental interests of the function, thereby not compromising the terms and efficient exercise of duties. 6. Judges and prosecutors may engage in professional and scientific writings, but they shall not publish the relevant content of judicial or prosecutorial case files during or after their function has ended, unless explicitly permitted by a decision of the respective Council. 7. Paragraph 6 of this Article shall not apply to documents and content that are public.	5.1.ne stvaraju percepciju uticaja ili pristrasnosti tokom vršenja funkcije; i 5.2.nisu u suprotnosti sa suštinskim interesima funkcije, ne ugrožavajući rokove i efikasno vršenje funkcija. 6. Sudija i tužilac mogu se angažovati u stručne i naučne radove, ali ne mogu objavljivati relevantan sadržaj sudskih ili tužilačkih spisa, za vreme ili nakon prestanka funkcije, osim ako je to izričito dozvoljeno odlukom relevantnog Saveta. 7. Stav 6. ovog člana se ne primenjuje za dokumente ili sadržaje koji su javni.
Neni 16 Paga 1. Për punën e tyre gjyqtari dhe prokurori kanë të drejtë në pagë dhe kompensime tjera, të cilat përcaktohen në pajtim me ligjin përkatës për pagat në sektorin publik. 2. Paga e një gjyqtari ose prokurori nuk zvogëlohet gjatë mandatit në të cilin gjyqtari ose prokurori është emëruar, përveç në rastin e masave disiplinore apo rrethanave të krizave ekonomike/financiare, përgjatë të cilave janë	Article 16 Salary 1. For their work, the judges and prosecutors shall be entitled to salary and other allowances, which shall be determined in accordance with the relevant law on salaries in the public sector. 2. The salary of a judge or prosecutor shall not be reduced during the term for which the judge or prosecutor is appointed, except in the case of disciplinary measures or circumstances of economic/financial crises, during which	Član 16 Plata 1. Za svoj rad sudija i tužilac imaju pravo na platu i druge naknade koje se utvrđuju u skladu sa relevantnim zakonom o platama u javnom sektoru. 2. Plata sudije ili tužioca se ne smanjuje za vreme mandata na koji je sudija ili tužilac imenovan, osim u slučaju disciplinskih mera ili okolnosti ekonomske/finansijske krize, tokom kojih se preduzimaju sveobuhvatne mere za

ndërmarrë masa gjithëpërfshirëse për stabilizimin e ekonomisë duke rezultuar në zbritje të përkohshme dhe të përshkallëzuar të pagave të të gjithë zyrtarëve publikë, duke vendosur mbi gjyqtarët dhe prokurorët barrë të barabartë sikurse mbi zyrtarët e tjerë. Neni 17 Imuniteti dhe mbrojtja 1. Gjyqtarët gëzojnë të drejtën e imunitetit siç parashikohet me Kushtetutë. 2. Prokurorët gëzojnë imunitet nga ndjekja penale, paditë civile dhe shkarkimi nga funksioni për veprimet e ndërmarra, vendimet e marra, apo mendimet e shprehura që janë brenda fushëveprimit të përgjegjësive të tyre. 3. Gjyqtari dhe prokurori kanë të drejtë të kërkojnë nga Këshillat përkatës masa të veçanta mbrojtëse për veten dhe për familjet e tyre, atëherë kur kërcënimi ndaj jetës së tyre, apo jetës së një anëtarë të familjes, vjen nga apo është rezultat i ushtrimit të funksionit dhe përgjegjësive të tyre.	comprehensive measures have been taken to stabilize the economy resulting in a temporary and scaled reduction of the salaries of all public officials, thus putting a burden on judges and prosecutors equal to other officials. Article 17 Immunity and protection 1. Judges shall be entitled to immunity as defined by the Constitution. 2. Prosecutors shall be entitled to immunity from criminal prosecution, civil lawsuits and discharge from the function for undertaken actions, decisions made, or expressed opinions which are under their scope of responsibility. 3. Judges and prosecutors shall have the right to ask for special protective measures from the respective Councils for themselves and their families, when the threat to their lives, or the life of a family member, comes from or is the result of exercising their functions and responsibilities.	stabilizaciju ekonomije rezultirajući privremenim i progresivnim smanjenjem plata svih javnih službenika, stavljajući na sudije i tužioce jednaki teret kao i na druge službenike. Član 17 Imunitet i zaštita 1. Sudije uživaju pravo imuniteta kao što se predviđa Ustavom. 2. Tužioc i uživaju imunitet od krivičnog gonjenja, civilnih tužbi i razrešenja sa funkcije za preduzete radnje, donesene odluke ili izražena mišljenja koja su unutar delokruga njihove odgovornosti. 3. Sudije i tužioc i imaju pravo da traže od relevantnih Saveta posebne zaštitne mere za sebe i svoje porodice, kada opasnost po njihov život, ili život člana porodice, dolazi ili je rezultat vršenja njihovih funkcija i odgovornosti.
---	--	--

Neni 18 Ndalesat mbi sjelljen e gjyqtarit dhe prokurorit 1.Gjyqtari dhe prokurori nuk kryen asnjë detyrë apo shërbim që mund të përceptohet si ndërhyrje në pavarësinë dhe paanshmërinë e tyre, apo që përndryshe nuk është në përputhje me detyrat e gjyqtarit ose prokurorit. 2.Gjyqtari dhe prokurori nuk mund të jenë pjesëtarë të asnjë subjekti politik dhe as nuk mund të marrin pjesë në çfarëdo lloj veprimtarie politike. Gjyqtari dhe prokurori nuk kandidojnë, mbajnë e as ushtrojnë ndonjë funksion politik.	Article 18 Prohibitions on the conduct of the judge and prosecutor 1. The judges and prosecutors shall not perform any duty or service that may be perceived as an interference with their independence and impartiality, or that is otherwise not in accordance with the duties of the judge or prosecutor. 2.The judges and prosecutors shall not be members of any political party and may not participate in any political activity. The judges and prosecutors shall not run for, hold, or exercise any political function.	Član 18 Zabrane o ponašanju sudije i tužioca 1. Sudije i tužilac ne vrše nikakve dužnosti ili usluge koje se mogu smatrati da ometaju njihovu nezavisnost i nepristrasnost, ili koje su na neki drugi način u suprotnosti sa dužnostima sudije ili tužioca. 2. Sudija i tužilac ne mogu biti članovi nijedne političke stranke, niti mogu učestvovati u bilo kojoj vrsti političke aktivnosti. Sudija i tužilac se ne kandiduju, ne obavljaju niti vrše bilo kakvu političku funkciju.
Neni 19 Standardet e etikës dhe rregullat e sjelljes 1.Gjyqtari dhe prokurori marrin të gjitha masat për të mbrojtur dhe forcuar dinjitetin dhe standardet e funksionit të tyre, reputacionin e organeve të drejtësisë, besimin e publikut në sistemin gjyqësor dhe prokurorial dhe statusin e funksionit të gjyqtarit dhe prokurorit. 2.Gjyqtari dhe prokurori marrin të gjitha masat e arsyeshme për të ruajtur dinjitetin e funksionit, duke përfshirë veprimtaritë e kryera edhe kur gjyqtari dhe prokurori nuk janë duke ushtruar funksionet zyrtare.	Article 19 Ethical standards and rules of conduct 1.A judge and a prosecutor shall take all measures to protect and strengthen the dignity and standards of their function, the reputation of the judicial bodies, public confidence in the judicial and prosecutorial system and the status of the function of a judge and a prosecutor. 2. A judge and a prosecutor shall take all reasonable measures to preserve the dignity of the function, including activities performed even when the judge and prosecutor are not exercising their official functions.	Član 19 Standardi etike i pravila ponašanja 1. Sudija i tužilac preduzimaju sve mere da zaštite i ojačaju dostojanstvo i standarde svoje funkcije, ugled pravosudnih organa, poverenje javnosti u sudski i tužilački sistem i status funkcije sudije i tužioca. 2. Sudija i tužilac preduzimaju sve razumne mere da očuvaju dostojanstvo funkcije, uključujući i aktivnosti koje obavljaju čak i kada sudija i tužilac ne obavljaju službene funkcije.

3. Në zbatim të detyrimeve të përcaktuara në këtë nen dhe dispozitave të këtij Ligji, KGJK miraton Kodin e Etikës profesionale për gjyqtarë dhe KPK miraton Kodin e Etikës profesionale për prokurorë.	3. To implement obligations set out in this Article and the provisions of this Law, the KJC shall adopt the Code of Professional Ethics for Judges and the KPC shall adopt the Code of Professional Ethics for Prosecutors.	3. U sprovođenju obaveza utvrđenih ovim članom i odredbi ovog zakona, SSK će usvojiti Kodeks profesionalne etike za sudije, a TSK će usvojiti Kodeks profesionalne etike za tužioce.
Neni 20 Përgjegjësia disiplinore e gjyqtarit dhe prokurorit 1. Gjyqtari dhe prokurori janë subjekt i përgjegjësisë disiplinore në rastet e kryerjes së shkeljeve disiplinore, në përputhje me ligjin e veçantë në fuqi. 2. Çdo shkelje e detyrave të gjyqtarit gjegjësisht prokurorit mund të raportohet nga çdo person fizik apo juridik. 3. Shkeljet disiplinore, procedura e raportimit, autoritetet kompetente, masat disiplinore dhe aspektet tjera të procedurës disiplinore përcaktohen me ligj të veçantë për përgjegjësinë disiplinore të gjyqtarëve dhe prokurorëve.	Article 20 Disciplinary liability of judges and prosecutors 1. Judges and prosecutors shall be subject to disciplinary liability in cases of committing disciplinary violations, in accordance with the special law in force. 2. Any violation of the duties of a judge or prosecutor may be reported by any natural or legal person. 3. Disciplinary violations, the reporting procedure, competent authorities, disciplinary measures and other aspects of the disciplinary procedure are determined by a special law on the disciplinary liability of judges and prosecutors.	Član 20 Disciplinska odgovornost sudija i tužilaca 1. Sudija i tužilac podležu disciplinskoj odgovornosti u slučajevima činjenja disciplinskih prekršaja, u skladu sa važećim posebnim zakonom. 2. Svaku povredu zadataka sudije ili tužioca može prijaviti svako fizičko ili pravno lice. 3. Disciplinski prekršaji, postupak prijavljivanja, nadležni organi, disciplinske mere i drugi aspekti disciplinskog postupka utvrđeni su posebnim zakonom o disciplinskoj odgovornosti sudija i tužilaca.
Neni 21 Deklarimi i pasurisë Gjyqtarët dhe prokurorët deklarojnë pasurinë në mënyrë të rregullt, siç përcaktohet me ligj të veçantë për deklarimin e pasurisë.	Article 21 Declaration of Assets Judges and prosecutors shall declare their assets regularly, as specified by the special law on asset declaration.	Član 21 Prijavljivanje imovine Sudije i tužioci redovno prijavljuju imovinu, kao što je utvrđeno posebnim zakonom o prijavljivanju imovine.

KAPITULLI IV VLERËSIMI I PERFORMANCËS SË GJYQTARIT DHE PROKURORIT	CHAPTER IV PERFORMANCE EVALUATION OF JUDGES AND PROSECUTORS	POGLAVLJE IV OCENJIVANJE UČINKA SUDIJE I TUŽIOCA
Neni 22 Vlerësimi i Performancës së gjyqtarit dhe prokurorit	Article 22 Performance evaluation of judges and prosecutors	Član 22 Ocenjivanje učinka sudije i tužioca
1. Vlerësimi i rregullt i performancës së gjyqtarit dhe prokurorit me mandat të përhershëm bëhet çdo tre (3) vite, nga komisionet për vlerësimin e performancës në kuadër të këshillave përkatës, siç përcaktohet në nenin 27 të Ligjit në fuqi për Këshillin Gjyqësor të Kosovës dhe nenin 27 të Ligjit në fuqi për Këshillin Prokurorial të Kosovës. 2. Vlerësimi i performancës së gjyqtarit dhe prokurorit me mandat fillestar bëhet para përfundimit të mandatit fillestar si gjyqtar ose prokuror. 3. Kriteret e vlerësimit të performancës së gjyqtarit dhe prokurorit ndahen në: 3.1. kriteret cilësore dhe 3.2. kriteret sasiore. 4. Kriteret cilësore për vlerësimin e performancës së gjyqtarit dhe prokurorit janë:	1. The Regular performance evaluation of the judges and prosecutors with permanent terms shall be conducted every three (3) years, by the performance evaluation committees within the framework of the relevant councils, as specified in Article 27 of the applicable Law on the Kosovo Judicial Council and Article 27 of the applicable Law on the Kosovo Prosecutorial Council. 2. The performance evaluation of a judge and prosecutor with an initial mandate shall be carried out before the end of the initial mandate as a judge or prosecutor. 3. The criteria for evaluating the performance of the judge and prosecutor shall be divided into: 3.1. qualitative criteria, and 3.2. quantitative criteria. 4. The qualitative criteria for the performance evaluation of the judges and prosecutors shall be:	1. Redovno ocenjivanje učinka sudije i tužioca sa stalnim mandatom vrši se svake tri (3) godine, od strane komisija za ocenjivanje učinka u okviru relevantnih saveta, kako je utvrđeno u članu 27 važećeg Zakona o Sudskom savetu Kosova i članu 27 važećeg Zakona o Tužilačkom savetu Kosova. 2. Ocenjivanje učinka sudije i tužioca sa početnim mandatom vrši se nakon prestanka početnog mandata sudije ili tužioca. 3. Kriterijumi za ocenjivanje učinka sudije i tužioca dele se na: 3.1. kvalitativne kriterijume, i 3.2. kvantitativne kriterijume. 4. Kvalitativni kriterijumi za ocenjivanje učinka sudije i tužioca su:

4.1. kompetenca profesionale që përfshinë njohuritë e legjislacionit në fuqi, aftësinë e zhvillimit të procedurave gjyqësore gjegjësisht hetimore, kapacitetin për analizim dhe arsyetim ligjor që merr parasysh vlerësimin e vendimeve të bëra gjatë procedurës ankimore dhe vlerësimin e aktakuzave nga gjykata, si dhe aftësinë për të shkruar qartë dhe arsyetuar vendimet gjegjësisht parashtresat ligjore, dhe 4.2. kompetenca personale që përfshinë aftësinë e administrimit të procesit gjyqësor, respektivisht hetimor, aftësinë komunikuese, si dhe shfrytëzimin e mjeteve të teknologjisë së informacionit në punën e gjyqtarit apo prokurorit. 5. Kriteret sasiore për vlerësimin e performancës së gjyqtarit janë: 5.1. zbatimi i normës së lëndëve, që përfshinë matjen e efikasitetit të gjyqtarit, gjegjësisht numrin e lëndëve të zgjidhura krahasuar me standardin e vendosur nga Këshilli Përkatës, dhe 5.2. numri i vendimeve të konfirmuara, duke u mbështetur në parimin se ky kriter është i vlefshëm vetëm kur identifikohet një normë e lartë, e përsëritur dhe e qëndrueshme e ndryshimit apo prishjes së vendimeve;	4.1. professional competence that includes knowledge of applicable legislation, the ability to conduct judicial or investigative procedures, the capacity for legal analysis and reasoning that takes into account the assesment of decisions issued during appellate proceedings and the court's evaluation of indictments, as well as the ability to write clearly and to provide well-reasoned decisions and legal submissions., and 4.2. personal competence that includes the ability to administer the judicial process, respectively the investigation, the communication skills, as well as the use of information technology tools in the work of a judge or prosecutor. 5. The quantitative criteria for evaluating a judge's performance shall be: 5.1. application of the case rate, which includes measuring the efficiency of the judge, namely the number of cases resolved compared to the standard set by the Relevant Council, and 5.2. the number of decisions confirmed, based on the principle that this criterion is valid only when a high, repeated and stable rate of changing or overturning decisions is identified;	4.1. stručna kompetentnost koja obuhvata poznavanje važećeg zakonodavstva, sposobnost vođenja sudskih ili istražnih postupaka, kapacitet pravne analize i rezonovanja koja uzima u obzir procenu odluka donetih tokom žalbenog postupka i procenu optužnica od strane suda, kao i sposobnost jasnog pisanja i obrazlaganja odluka ili pravnih podnesaka, i 4.2. lična kompetentnost koja obuhvata sposobnost vođenja sudskog postupka, odnosno istrage, komunikacijske veštine, kao i korišćenje informaciono-tehnoloških sredstva u radu sudije ili tužioca. 5. Kvantitativni kriterijumi za ocenjivanje učinka sudije su: 5.1. primena norme predmeta, koja obuhvata merenje efikasnosti sudije, odnosno broj rešenih predmeta u poređenju sa standardom utvrđenim od strane nadležnog saveta, i 5.2. broj potvrđenih odluka, zasnovano na principu da je ovaj kriterijum primenljiv samo kada se identifikuje visoka, ponovljena i stabilna stopa promena ili poništavanja odluka;
--	--	--

6. Kriteret sasiore për vlerësimin e performancës së prokurorit janë numri i rasteve të filluara dhe përfunduara, si dhe numri i veprimeve të ndërmarra nga prokurori. 7. Kriteret sasiore marrin parasysh rrethanat lidhur me punën e gjyqtarit dhe prokurorit gjatë periudhës së vlerësimit, që përfshijnë situatën e stafit mbështetës, ngarkesën dhe kompleksitetin e lëndëve të trajtuara apo shërbimin në trupa të emëruara nga Këshilli, gjatë periudhës referuese të vlerësimit të performancës. 8. Kriteret cilësore kanë përparësi ndaj kriterëve sasiore në rezultatin e vlerësimit të performancës. 9. Çdo vlerësim i performancës arsyetohet dhe i mundëson gjyqtarit dhe prokurorit të shfaqë pikëpamjet, komentet, argumentet e veta dhe kundërshtimin eventuale gjatë procesit të vlerësimit. 10. Gjyqtari dhe prokurori që vlerësohet ka të drejtë në qasje në dokumentacionin e vlerësimit dhe ankesë në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditë ndaj vlerësimit të performancës të bërë nga komisioni për vlerësim të performancës, në Këshillin përkatës. Këshilli vendos për ankesën në afat prej tridhjetë (30) ditë.	6. Quantitative criteria for assessing the performance of the prosecutor are the number of cases initiated and concluded, as well as the number of actions taken by the prosecutor. 7. Quantitative criteria shall take into account the circumstances related to the work of the judge and prosecutor during the evaluation period, which include the situation of the support staff, the workload and the complexity of the cases handled or service in the bodies named by the Council during the performance evaluation reference period. 8. The qualitative criteria shall prevail over quantitative criteria in the outcome of performance evaluation. 9. Every performance evaluation shall be justified and shall allow the judge and prosecutor to present his/her views, comments, their arguments and eventual objections during the evaluation process. 10. A judge or prosecutor who is being evaluated has the right to access the evaluation documentation and to file an appeal with the competent Council within fifteen (15) days against the performance evaluation conducted by the Performance Evaluation Commission. The Council shall decide on the appeal within thirty (30) days.	6. Kvantitativni kriterijumi za ocenu učinka tužioca su broj pokrenutih i okončanih predmeta, kao i broj radnji preduzetih od strane tužioca. 7. Kvantitativni kriterijumi uzimaju u obzir okolnosti u vezi sa radom sudije i tužioca tokom perioda ocene, koje obuhvataju situaciju sa pomoćnim osobljem, opterećenje i složenost predmeta obrađenih ili služba u telima koje je imenovao Savet tokom referentnog perioda za ocenu učinka. 8. Kriterijumi kvaliteta imaju prednost nad kvantitativnim kriterijumima u rezultatu ocenjivanja učinka. 9. Svaka ocena učinka se obrazlaže i omogućava sudiji ili tužiocu da iznese svoje stavove, komentare, argumente i eventualne primedbe tokom procesa ocenjivanja.. 10. Sudija ili tužilac koji se ocenjuje ima pravo na uvid u dokumentaciju o oceni i pravo da podnese žalbu nadležnom Veću u roku od petnaest (15) dana protiv ocene učinka koju je izvršila Komisija za ocenu učinka. Veće odlučuje o žalbi u roku od trideset (30) dana.
--	---	---

11. Në rast se Këshilli nuk vendos për ankesën brenda afatit të përcaktuar në paragrafin 10 të këtij Neni, ankesa konsiderohet e refuzuar. 12. Raporti i vlerësimit i dërgohet subjektit të vlerësuar dhe Kryetarit të Gjykatës gjegjësisht Kryeprokurorit të Prokurorisë përkatëse, në të cilën shërben gjyqtari ose prokurori. 13. Rezultatet e vlerësimit të performancës së gjyqtarëve dhe prokurorëve publikohen nga Këshillat përkatës në mënyrë të përmblendhur pa përcaktuar identitetin e subjekteve të vlerësuara.	11. If the Council does not decide on the appeal within the time limit set out in paragraph 10 of this Article, the appeal shall be considered rejected. 12. The evaluation report shall be served on the subject evaluated and the President of the Court or Chief Prosecutor of the respective Prosecution office respectively, where the judge or prosecutor serves. 13. The results of the performance evaluation of the judges and prosecutors shall be published by the respective councils in a summary form without specifying the identity of the subjects evaluated.	11. U slučaju da Veće ne odluči o žalbi u roku utvrđenom u stavu 10 ovog člana, žalba se smatra odbijenom. 12. Izveštaj o ocenjivanju se dostavlja ocenjivanom licu i Predsedniku Suda odnosno Glavnom Tužiocu nadležnog tužilaštva u kojem sudija ili tužilac služi. 13. Rezultati ocenjivanja učinka sudija i tužilaca nadležni saveti objavljuju u sažetom obliku, bez navođenja identiteta ocenjenih lica.
Neni 23 Burimet e vlerësimit të performancës së gjyqtarit dhe prokurorit Burimet e vlerësimit të performancës së gjyqtarit dhe prokurorit konsiderohen të dhënat për punën dhe aktivitetet e gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit, duke përfshirë të dhënat nga sistemi për rastet e përfunduara, dosjet, vendimet dhe aktet tjera të përzgjedhura nga Komisioni, vlerësimi nga kryetari i gjykatës, gjegjësisht kryeprokurori, të dhënat tjera të prezantuara nga gjyqtari gjegjësisht prokurori si dhe të dhënat tjera relevante të përcaktuara nga Këshilli përkatës.	Article 23 Sources of performance evaluation of judges and prosecutors The sources of performance evaluation for judges and prosecutors shall be considered the data on the work and activities of a judge or prosecutor, respectively, including data from the system of closed cases, files, decisions and other acts selected by the Commission, the evaluation of the court president, respectively chief prosecutor, other data presented by the judge, respectively the prosecutor as well as other relevant data defined by the respective Council.	Član 23 Izvori ocenjivanja učinka sudije i tužioca Izvori ocenjivanja učinka sudije i tužioca smatraju se podaci o radu i aktivnostima sudije odnosno tužioca, uključujući podatke iz sistema o završenim predmetima, dosijeima, odlukama i drugim aktima koje odabere Komisija, ocenu predsednika suda odnosno glavnog tužioca, druge podatke koje iznese sudija odnosno tužilac, kao i druge relevantne podatke koje utvrdi relevantni Savet.

Neni 24 Shkallët e vlerësimit	Article 24 Rating levels	Član 24 Stepeni ocenjivanja
1.Komisioni për Vlerësim të Performancës në kuadër të Këshillit përkatës, vlerëson gjyqtarin gjegjësisht prokurorin sipas shkallëve si në vijim: 1.1. dobët; 1.2. mjaftueshëm; 1.3. mirë, ose 1.4. shumë mirë. 2.Gjyqtari dhe Prokurori i cili vlerësohet “dobët” për herë të parë, përveç pamundësisë për avancim në gjykatë, ose prokurori më të lartë, detyrohet të ndjekë trajnimin e detyrueshëm në Akademinë e Drejtësisë sipas përcaktimit të Komisionit përkatës të Vlerësimit të Performancës. 3. Vlerësimi i serishëm i performancës së gjyqtarit apo prokurorit i cili vlerësohet “dobët”, bëhet një (1) vit pas përfundimit të trajnimit të detyrueshëm nga paragrafi 2 i këtij neni. 4. Vlerësimi me shkallë “të dobët” për herë të dytë radhazi konsiderohet mosrespektim i rëndë i detyrave dhe është bazë për shkarkim nga pozita e gjyqtarit ose prokurorit, ku si rezultat i	1.The Performance Evaluation Committee within the respective Council shall evaluate the judge respectively prosecutor according to the following levels: 1.1. poor; 1.2. sufficient; 1.3. good, or 1.4. very good. 2. A judge and the prosecutor evaluated as “poor” for the first time shall, besides the impossibility of promotion to a higher Court, respectively Prosecution Office, be obliged to attend the mandatory training at the Academy of Justice according to the determination of the respective Performance Evaluation Committee. 3. The repeated performance evaluation of a judge or prosecutor rated as “poor” shall be conducted one (1) year after the completion of the mandatory training from paragraph 2 of this article. 4. A “poor” rating for the second consecutive time shall be considered serious disregard for duties and shall be a ground for dismissal from the position of judge or prosecutor, where as a	1. Komisija za ocenjivanje učinka u okviru nadležnog saveta ocenjuje sudiju odnosno tužioca prema stepenima kako sledi: 1.1. slabo; 1.2. dovoljno; 1.3. dobro, ili 1.4. vrlo dobro. 2. Sudija i tužilac koji se prvi put ocenjuju kao “slabo“, pored nemogućnosti za napredovanje u sudu odnosno tužilaštvu višeg nivoa, dužni su da pohađaju obaveznu obuku u Akademiji za pravosuđe prema odluci nadležne Komisije za ocenjivanje učinka. 3. Ponovno ocenjivanje učinka sudije ili tužioca koji je ocenjen kao 'slabo' vrši se jednu (1) godinu nakon završetka obavezne obuke iz stava 2 ovog člana. 4. Ocenjivanje sa stepenom “slabo“ po drugi put uzastopno smatra se teškim nepoštovanjem dužnosti i predstavlja osnov za razrešenje sa pozicije sudije ili tužioca, pri čemu kao rezultat

dy vlerësimeve të fundit, arrihet në mënyrë të pashmangshme në përfundim se gjyqtari ose prokurori i vlerësuar nuk është në gjendje ose nuk është i gatshëm të ushtrojë funksionet e tij apo saj në nivelin minimal të pranueshëm, që vlerësohet në mënyrë objektive. 5. Në zbatim të paragrafit 4 të këtij neni, Këshilli përkatës propozon shkarkimin e gjyqtarit gjegjësisht prokurorit sipas Nenit 35 të këtij Ligji, pas përfundimit të procedurës së vlerësimit dhe rekomandimit nga Komisioni përkatës për Vlerësim të Performancës. 6. Gjyqtari ose prokurori i cili vlerësohet “mjafueshëm” detyrohet të ndjekë trajnime të veçanta në fushat të cilat konsiderohen të nevojshme sipas përcaktimit të Komisionit përkatës të Vlerësimit të Performancës. 7. Shkalla e vlerësimit të performancës ka rol kyç gjatë procesit të avancimit të gjyqtarit gjegjësisht prokurorit. 8. Akademia e Drejtësisë siguron mbajtjen e trajnimeve të detyrueshme sipas këtij Neni.	result of the last two ratings, it is inevitably concluded that the evaluated judge or prosecutor is unable or unwilling to exercise his or her functions at the minimum acceptable level, which is objectively assessed. 5. Pursuant to paragraph 4 of this Article, the relevant Council shall propose the dismissal of the judge or prosecutor based on Article 35 of this Law, after completion of the evaluation procedure and recommendation by the relevant Performance Evaluation Committee. 6. A judge or prosecutor who is evaluated as “sufficient” shall be required to attend special training in the areas deemed necessary according to the determination of the respective Performance Evaluation Committee. 7. The level of performance evaluation shall play a key role in the process of advancing the judge or prosecutor. 8. The Academy of Justice shall ensure the conduct of mandatory training according to this Article.	poslednje dve ocene, neizbežno se dolazi do zaključka da sudija ili tužilac koji se ocenjuje nije u stanju ili nije spreman da izvršava svoje funkcije na minimalno prihvatljivom nivou, što se ocenjuje na objektivnan način. 5. U primeni stava 4 ovog člana, nadležni savet predlaže razrešenje sudije odnosno tužioca prema članu 35 ovog zakona, nakon završetka postupka ocenjivanja i preporuke nadležne Komisije za ocenjivanje učinka. 6. Sudija ili tužilac koji je ocenjen kao “dovoljno” dužni su da pohađaju posebne obuke u oblastima koje se smatraju potrebnim prema odluci nadležne Komisije za ocenjivanje učinka. 7. Step en ocenjivanja učinka ima glavnu ulogu tokom procesa napredovanja sudije odnosno tužioca. 8. Akademija za pravosuđe obezbeđuje održavanje obaveznih obuka prema ovom članu.
--	---	---

Neni 25 Vlerësimi i Performancës së Kryetarëve të Gjykatave dhe Kryeprokurorëve	Article 25 Performance Evaluation of Court Presidents and Chief Prosecutors	Član 25 Ocenjivanje učinka predsednika sudova i glavnih tužilaca
1. Vlerësimi i rregullt i performancës së Kryetarëve të Gjykatave bëhet dy (2) vite pas emërimit në këtë pozitë dhe para përfundimit të mandatit të tyre, nga Komisioni i KGJK-së i përcaktuar me ligjin në fuqi për KGJK-në. 2. Vlerësimi i rregullt i performancës së Kryeprokurorëve bëhet dy (2) vite pas emërimit në këtë pozitë dhe para përfundimit të mandatit të tyre, nga Kryeprokurori i Shtetit në përputhje me ligjin në fuqi për KPK-në. 3. Përjashtimisht nga paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni, vlerësimi i performancës së Kryetarit të Gjykatës Supreme dhe Kryeprokurorit të Shtetit kryhet tre (3) herë gjatë mandatit, fillimisht dy (2) vite pas emërimit, më pas tre (3) vite pas vlerësimit të parë, dhe së fundi para përfundimit të mandatit të tyre. 4. Kriteret për vlerësimin e performancës së Kryetarëve të Gjykatave dhe Kryeprokurorëve janë: 4.1. Organizimi dhe udhëheqja e punës së Gjykatës gjegjësisht Prokurorisë;	1. Regular performance evaluation of the Presidents of Courts shall be conducted two (2) years after their appointment to this position, and before the end of their mandate, by the KJC Commission as determined by the law in force on the KJC. 2. Regular performance evaluation of the Chief Prosecutors shall be conducted two (2) years after their appointment to this position, and before the end of their mandate, by the Chief State Prosecutor in accordance with the law in force on the KPC. 3. By way of exception to paragraphs 1 and 2 of this Article, the performance evaluation of the President of the Supreme Court and the Chief State Prosecutor shall be conducted three (3) times during their mandate, firstly, two (2) years after their appointment, subsequently, three (3) years after the first evaluation and finally, prior to the completion of their mandate. 4. The criteria for evaluating the performance of Court Presidents and Chief Prosecutors shall be: 4.1. Organization and supervision of the work of the Court or Prosecutor's Office;	1. Redovno ocenjivanje učinka predsednika sudova vrši se dve (2) godine nakon imenovanja na ovu poziciju, i pre isteka njihovog mandata, od strane Komisije SSK-a određenom zakonom koji je na snazi za SSK. 2. Redovno ocenjivanje učinka glavnih tužilaca vrši se dve (2) godine nakon imenovanja na ovu poziciju, i pre isteka njihovog mandata, od strane Glavnog državnog tužioca u skladu sa zakonom koji je na snazi za TSK. 3. Izuzetno od st. 1 i 2 ovog člana, ocena učinka predsednika Vrhovnog suda i glavnog državnog tužioca vrši se tri (3) puta tokom mandata, prvi put dve (2) godine nakon imenovanja, zatim tri (3) godine nakon prve ocene, i konačno pre isteka njihovog mandata. 4. Kriterijumi za Ocenjivanje učinka predsednika sudova i glavnih tužilaca su: 4.1. Organizacija i rukovođenje radom Suda, odnosno Tužilaštva;

4.2.Efikasiteti i punës së Gjykatës gjegjësisht Prokurorisë; 4.3. Transparenca e Gjykatës gjegjësisht Prokurorisë, dhe 4.4. Kompetenca personale që përfshinë marrjen e vendimeve brenda afateve ligjore, aftësinë komunikuese, etikën e përgjithshme të Kryetarit gjegjësisht Kryeprokurorit, dhe shfrytëzimin e mjeteve të teknologjisë së informacionit në punën e tij. 5.Burimet e vlerësimit të performancës së kryetarëve të gjykatave dhe kryeprokurorëve përfshijnë raportet e rregullta të kryetarëve gjegjësisht kryeprokurorëve për Këshillin përkatës, të dhënat nga sistemi për rastet e përfunduara të Gjykatës gjegjësisht Prokurorisë, vlerësimet nga gjyqtarët e gjykatës gjegjësisht prokurorët e prokurorisë, si dhe të dhënat tjera relevante të përcaktuara nga Këshilli përkatës. 6. Kryetarët e gjykatave dhe kryeprokurorët vlerësohen sipas shkallëve të përcaktuara në paragrafin 1 të nenit 24 të këtij ligji. 7.Vetëm Kryetarët e gjykatave dhe Kryeprokurorët me vlerësim mbi shkallën “mjaftueshëm” të performancës mund të zgjedhen edhe për një mandat nga Këshilli përkatës.	4.2. Efficiency of the work of the Court or Prosecutor's Office; 4.3. Transparency of the Court or Prosecutor's Office; and 4.4. Personal competency, which includes making decisions within legal deadlines, communication skills, overall ethics of the President or Chief Prosecutor, and the utilization of information technology tools in their work. 5. The sources for evaluating the performance of Court Presidents and Chief Prosecutors shall include regular reports from the Presidents or Chief Prosecutors to the respective Council, data from the system on completed cases of the Court or Prosecution Office, evaluations from judges of the Court, respectively prosecutors of the Prosecution Office, as well as other relevant data specified by the respective Council. 6. Court Presidents and Chief Prosecutors shall be evaluated according to the levels defined in paragraph 1 of Article 24 of this Law. 7. Only Court Presidents and Chief Prosecutors with a performance rating above “sufficient” may be elected for another term by the respective Council.	4.2.Efikasnost rada Suda, odnosno Tužilaštva. 4.3.Transparentnost Suda, odnosno Tužilaštva, i 4.4. Lične kompetentnosti koje obuhvataju donošenje odluka u zakonskim rokovima, komunikacione veštine, opštu etiku Predsednika, odnosno Glavnog tužioca i korišćenje sredstava informacionih tehnologija u njegovom radu. 5. Izvori vrednovanja rada predsednika sudova i glavnih tužilaca obuhvataju redovne izveštaje predsednika odnosno glavnih tužilaca za relevantni Savet, podatke iz sistema za okončane predmete Suda odnosno Tužilaštva, vrednovanje od strane sudija suda ili tužilaca tužilaštva, kao i druge relevantne podatke koje utvrdi relevantni Savet. 6. Predsednici sudova i glavnih tužilaca ocenuju se u skladu sa stepenima utvrđenim u članu 24. stav 1 ovog zakona. 7. Samo Predsednici sudova i Glavni tužioci sa ocenom učinka iznad „dovoljnog“ mogu se birati na još jedan mandat, od strane relevantnog Saveta.
---	---	--

9. Në vlerësimin e performancës së kryetarëve të gjykatave dhe kryeprokurorëve, zbatohen përshtatshmërisht paragrafët 9, 10 dhe 12 të nenit 22 të këtij ligji. Neni 26 Ankesa kundër vendimit për vlerësim të performancës 1. Gjyqtari apo prokurori i pakënaqur me vendimin e Komisionit përkatës për vlerësim të performancës, mund të paraqes ankesë në Gjykatën Supreme, pasi të ketë shterur mundësinë e ankesës në Këshillin përkatës të përcaktuar me paragrafin 10 të Nenit 22 të këtij ligji. 2. Ankesa nga paragrafi 1 i këtij Neni paraqitet në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh nga dita e pranimit të vendimit të Këshillit, ndërsa Gjykata Supreme, vendos për ankesën në afat prej tridhjetë (30) ditësh. 3. Përshtatshmërisht, e drejta e ankesës për vlerësim të performancës nga ky nen ju takon edhe Kryetarëve të Gjykatave dhe Kryeprokurorëve të cilëve ju vlerësohet performanca sipas Nenit 25 të këtij ligji.	8. In evaluating the performance of Court Presidents and Chief Prosecutors, paragraphs 9, 10 and 12 of Article 22 of this Law shall apply mutatis mutandis. Article 26 Appeal against the performance appraisal decision 1. A judge or prosecutor who is dissatisfied with the decision of the relevant Performance Evaluation Committee may file an appeal with the Supreme Court, after having exhausted the possibility of appeal with the relevant Council as provided in Article 22, paragraph 10 of this Law. 2. The appeal referred to in paragraph 1 of this Article shall be filed within fifteen (15) days from the date of receipt of the Council's decision, while the Supreme Court shall decide on the appeal within thirty (30) days. 3. Accordingly, the right to appeal for performance evaluation under this Article shall also belong to the Presidents of Courts and Chief Prosecutors whose performance is evaluated pursuant to Article 25 of this Law.	8. U Ocenjivanje učinka predsednika sudova i glavnih tužilaca shodno se primenjuju stavovi 9, 10. i 12. člana 22 ovog Zakona. Član 26 Žalba na odluku o ocenjivanju učinka 1. Sudija ili tužilac koji nije zadovoljan odlukom nadležne Komisije za ocenjivanje učinka može podneti žalbu Vrhovnom sudu, nakon što iscrpi mogućnost žalbe pred nadležnim savetom u skladu sa članom 22, stavom 10 ovog zakona. 2. Žalba iz stava 1 ovog člana podnosi se u roku od petnaest (15) dana od dana prijema odluke Saveta, dok Vrhovni sud odlučuje o žalbi u roku od trideset (30) dana. 3. Odgovarajuće, pravo na žalbu na ocenjivanje učinka prema ovom članu pripada i predsednicima sudova i glavnim tužiocima čiji se učinak ocenjuje prema članu 25 ovog zakona.
--	--	---

Neni 27 Aktet nënligjore për vlerësim të performancës KGJK dhe KPK me akte nënligjore përkatëse të veçanta, rregullojnë në mënyrë të detajuar kriteret dhe procedurën e vlerësimit të performancës së gjyqtarit gjegjësisht prokurorit, si dhe Kryetarit të Gjykatës gjegjësisht Kryeprokurorit. KAPITULLI V KONTROLLI I INTEGRITETIT TË GJYQTARËVE DHE PROKURORËVE Neni 28 Kontrolli i integritetit për gjyqtarët dhe prokurorët, përfshirë gjyqtarët dhe prokurorët me mandat fillestar 1. Kontrolli i integritetit për gjyqtarët dhe prokurorët, përbëhet nga kontrolli i rregullt të pasurisë së gjyqtarit dhe prokurorit që zbatohet nga Agjencia për Parandalimin e Korrupsionit, në përputhje me Ligjin Për Deklarimin, Prejardhjen dhe Kontrollin e Pasurisë dhe të Dhuratave. 2. Gjyqtari dhe prokurori i nënshtrohen kontrollit të plotë të pasurisë çdo tre (3) vite në përputhje me Ligjin Për Deklarimin, Prejardhjen dhe Kontrollin e Pasurisë dhe të Dhuratave.	Article 27 Sub-legal acts for performance evaluation The KJC and the KPC shall regulate with separate relevant sub-legal acts in detail the criteria and procedure for evaluating the performance of the judge or prosecutor, as well as the President of the Court or the Chief Prosecutor. CHAPTER V INTEGRITY CONTROL OF JUDGES AND PROSECUTORS Article 28 Integrity control for judges and Prosecutors, including judges and prosecutors with an initial mandate 1. Integrity control for judges and prosecutors consists of regular control of the assets of judges and prosecutors, which is implemented by the Agency for Prevention of Corruption, in accordance with the Law on the Declaration, Origin and Control of Property and Gifts. 2. The judge and the prosecutor shall undergo a full asset control every three (3) years, in accordance with the Law on the Declaration, Origin and Control of Property and Gifts.	Član 27 Podzakonski akti za ocenjivanje učinka SSK i TSK, putem posebnih podzakonskih akata, detaljno uređuju kriterijume i proceduru ocenjivanja učinka sudije odnosno tužioca, kao i Predsednika Suda odnosno Glavnog tužioca. POGLAVLJE V KONTROLA INTEGRITETA SUDIJA I TUŽILACA Član 28 Kontrola integriteta za sudije i tužioce, uključujući sudije i tužioce sa početnim mandatom 1. Kontrola integriteta za sudije i tužioce obuhvata redovnu kontrolu imovine sudije i tužioca koju sprovodi Agencija za Sprečavanje Korupcije, u skladu sa Zakonom o prijavljivanju, poreklu i kontroli imovine i poklona. 2. Sudija i tužilac podležu potpunoj kontroli imovine svakih tri (3) godine u skladu sa Zakonom o prijavljivanju, poreklu i kontroli imovine i poklona.
--	--	---

3. Në rast të mos deklarimit të pasurisë nga gjyqtari apo prokurori, ndaj tij shqiptohet masa ndëshkimore nga Agjencia për Parandalimin e Korrupsionit sipas procedurës dhe në vlerën e përcaktuar me Ligjin Për Deklarimin, Prejardhjen dhe Kontrollin e Pasurisë dhe të Dhuratave. 4. Në rast të mos deklarimit të vazhdueshëm të pasurisë sipas përcaktimeve të ligjit të veçantë për deklarimin e pasurisë ose deklarimit të rremë të pasurisë, ndaj gjyqtarit apo prokurorit zhvillohet procedurë penale për veprën penale përkatëse të përcaktuar në Kodin Penal të Kosovës. 5. Në rast të mospërputhjes së pasurisë së deklaruar me të hyrat legjitime të gjyqtarit apo prokurorit, Agjencia për Parandalimin e Korrupsionit njofton autoritetin përkatës i cili bën vlerësimin e mëtutjeshëm të justifikueshmërisë së pasurisë, në përputhje me përcaktimet e ligjit të veçantë për konfiskimin e pasurisë së pajustificueshme ku garantohet e drejta në mbrojtje gjyqësore për gjyqtarin apo prokurorin që i nënshtrohet kësaj procedure. 6. Si rezultat i dënimit për veprën penale lidhur me deklarimin e pasurisë apo vendimit gjyqësor për konfiskimin e pasurisë së pajustificueshme të gjyqtarit apo prokurorit, gjyqtari apo prokurori shkarkohet nga pozita.	3. In the event that a judge or prosecutor fails to declare assets, a punitive measure shall be imposed by the Agency for Prevention of Corruption in accordance with the procedure and within the amount established by the Law on the Declaration, Origin and Control of Property and Gifts. 4. In the event of continuous failure to declare assets in accordance with the provisions of the separate law on asset declaration, or in the case of a false declaration of assets, criminal proceedings shall be conducted against the judge or prosecutor for the relevant criminal offence as defined in the Criminal Code of Kosovo. 5. In the event that the declared assets are not consistent with the legitimate income of a judge or prosecutor, the Agency for Prevention of Corruption shall notify the relevant authority, which shall further assess the justification of the assets in accordance with the provisions of the separate law on confiscation of unjustified assets. This procedure shall guarantee the right to judicial protection for the judge or prosecutor who is subjected to it. 6. As a result of a conviction for a criminal offence related to the declaration of assets, or a court decision on the confiscation of unjustified assets of the judge or prosecutor, the judge or prosecutor shall be dismissed from office.	3. U slučaju neprijavljivanja imovine od strane sudije ili tužioca, Agencija za Sprečavanje Korupcije izriče sankciju u skladu sa procedurom i u visini utvrđenom Zakonom o prijavljivanju, poreklu i kontroli imovine i poklona. 4. U slučaju kontinuiranog neprijavljivanja imovine prema odredbama posebnog zakona o prijavi imovine ili lažnog prijavljivanja imovine, protiv sudije ili tužioca pokreće se krivični postupak za odgovarajuće krivično delo utvrđeno Krivičnim zakonom Kosova. 5. U slučaju neslaganja prijavljene imovine sa zakonitim prihodima sudije ili tužioca, Agencija za sprečavanje korupcije obaveštava nadležni organ koji dalje procenjuje opravdanost imovine, u skladu sa odredbama posebnog zakona o konfiskaciji neopravdane imovine, pri čemu se garantuje pravo na sudsku zaštitu sudiji ili tužiocu koji podleže ovoj proceduri. 6. Kao rezultat osude za krivično delo u vezi sa prijavom imovine ili sudske odluke o konfiskaciji neopravdane imovine sudije ili tužioca, sudija ili tužilac se razrešava sa pozicije.
---	--	--

Neni 29 Kontrolli i integritetit të kandidatëve për gjyqtarë dhe prokurorë	Article 29 Integrity control of candidate judges and prosecutors	Član 29 Kontrola integriteta kandidata za sudije i tužioce
1. Këshillat përkatës zhvillojnë procedurën e kontrollit të integritetit për kandidatët për gjyqtarë dhe prokurorë, gjatë rekrutimit të tyre. 2. Kontrolli i integritetit nga paragrafi 1 i këtij neni përfshin kontrollin e veprimeve të së kaluarës, i cili përfshinë kontrollin nëse kandidati është dënuar për vepër penale, i janë shqiptuar masa disiplinore, etikën profesionale të kandidatit, kontrollin e pasurisë së tij, përfshirë nëse kandidati e ka deklaruar pasurinë në rast që ka qenë i detyruar të bëjë këtë sipas ligjit, si dhe të veprimeve tjera të papërshtatshme që e dëmtojnë autoritetin e sistemit gjyqësor, apo prokurorial. 3. Procedura e kontrollit të integritetit mbështetet nga Njësia për Inspektim dhe Verifikim në kuadër të Këshillit përkatës dhe zhvillohet vetëm për kandidatët të cilët kalojnë testin me shkrim dhe para mbajtjes së intervistës nga komisioni përkatës për rekrutim. 4. Për vërtetimin e fakteve nga paragrafi 2 i këtij neni, njësia përkatëse për verifikim mbledh të dhëna dhe informacione nga: 4.1. Evidenca qendrore penale;	1. The respective councils shall develop the integrity control procedure for candidate judges and prosecutors during their recruitment. 2. Integrity control under paragraph 1 of this Article shall include the control of past actions, including verifying whether the candidate has been convicted of a criminal offence, subjected to disciplinary measures, the verification of his or her assets, including whether the candidate has declared the assets when required to do so by law, as well as any other inappropriate actions that may undermine the authority of the judicial or prosecutorial system. 3. The integrity control procedure shall be supported by the Inspection and Verification Unit within the respective Council and shall be developed only for the candidates who pass the written test and before the interviews are held by the respective recruitment committee. 4. To verify the facts referred to in paragraph 2 of this article, the respective verification unit shall collect data and information from: 4.1. Central criminal records;	1. Relevantni saveti sprovode postupak kontrole integriteta za kandidate za sudije i tužioce, tokom njihovog regrutovanja. 2. Kontrola integriteta iz stava 1 ovog člana obuhvata proveru prošlih postupaka, uključujući proveru da li je kandidat osuđivan za krivično delo, da li su mu izrečene disciplinske mere, proveru njegove ili njene imovine, uključujući da li je kandidat prijavio imovinu kada je bio obavezan da to učini prema zakonu, kao i drugih neprimerenih postupaka koji narušavaju autoritet sudskog ili tužilačkog sistema. 3. Postupak kontrole integriteta podržava se od strane Jedinice za Inspekciju i Verifikaciju u okviru relevantnog Saveta i sprovodi se samo za kandidate koji polože pismeni test i pre održavanje intervjuja od relevantne komisije za regrutovanje. 4. Za proveru činjenica iz stava 2 ovog člana., relevantna jedinica za verifikaciju prikuplja podatke i informacije od: 4.1. Centralne kaznene evidencije;

4.2.Regjistrat e Gjykatës, Prokurorisë dhe Policisë së Kosovës; 4.3.Llogaritë bankare, tatimore, doganore dhe të dhëna apo informata nga inteligjenca financiare; 4.4.Regjistri i pronave, duke përfshirë të dhënat e kontratave nga Oda e Noterëve; 4.5.Regjistri i bizneseve; 4.6.Regjistrat e pasurisë së deklaruar, në rast se subjekti ka deklaruar pasurinë më herët sipas ligjit të veçantë; 4.7.Punëdhënësit e kaluar, dhe 4.8.Informatione nga shoqëria civile, të cilat nuk janë pjesë e kërkesës formale nga institucioni, por që në rast se pranohen duhet të vërtetohen në raport me kriterin e besueshmërisë, nga Njësia për Verifikim dhe Inspektim, në kuadër të Këshillit përkatës. 5. Subjektet të cilat posedojnë të dhënat apo informatat e kërkuara, janë të detyruara të ofrojnë ato te njësia përkatëse për verifikim dhe të bashkëpunojnë me njësinë. 6. Njësia për inspektim dhe verifikim mund të mbledhë të dhëna dhe informata për të kaluarën penale nga shtetet tjera apo organizatat	4.2.Registers of the Court, Prosecution Office and Kosovo Police; 4.3.Bank accounts, tax, customs and other financial intelligence data or information; 4.4.Property register, including data of contracts from the Notary Chamber; 4.5.Business register; 4.6.Registers of declared assets, if the subject has declared assets earlier according to the special law; 4.7. Previous employers, and 4.8.Information from civil society that are not part of a formal request from an institution, but which, if accepted, must be verified in terms of credibility, by the Verification and Inspection Unit within the competent Council. 5. Subjects in possession of the required data or information shall be obliged to provide such data or information to the competent verification unit and to cooperate with it. 6. The inspection and verification unit may collect data or information regarding a candidate's criminal background from other	4.2. Registre Suda, Tužilaštva i Policije Kosova; 4.3. Bankarske, poreske, carinske račune i podatke ili informacije iz finansijske obaveštajne službe; 4.4. Registre prijavljenih imovina, uključujući podatke o ugovorima iz Notarske Komore; 4.5. Registra biznisa; 4.6. Registre prijavljene imovine, u slučaju da je subjekt ranije prijavio imovinu prema posebnim zakonom; 4.7. Ranije poslodavce, i 4.8. Informacije iz civilnog društva, koje nisu deo formalnog zahteva institucije, ali koje, ukoliko se prihvate, moraju biti proverene u odnosu na kriterijum pouzdanosti, od strane Jedinice za verifikaciju i inspekciju, u okviru nadležnog Veća. 5. Subjekti koji poseduju podatke ili potražene informacije, obavezni su da ih pruže kod odgovarajuće jedinice na verifikaciju i da sarađuju sa jedinicom. 6.Jedinica za inspekciju i verifikaciju može prikupljati podatke i informacije o krivičnoj prošlosti od drugih država ili međunarodnih
--	--	--

ndërkombëtare, në rast se kjo vlerësohet e nevojshme për kontrollin e integritetit të kandidatit sipas legjislacionit në fuqi. 7. Subjekti i kontrollit njoftohet paraprakisht me raportin e Njesisë me informatat e të dhënat e mbledhura, për të cilin mund të paraqes argumentet e veta. 8. Gjetjet e njesisë përkatëse për verifikim dhe argumentet e subjektit të kontrollit bëhen pjesë e Raportit final të verifikimit i cili i paraqitet komisionit përkatës për rekrutim, duke përfshirë edhe argumentet e kandidatit. 9. Të dhënat dhe informata tjera të pranuar nga Njësia sipas paragrafit 4, nën-paragrafit 4.8 të këtij neni, trajtohen nga Njësia dhe bëhen pjesë e Raportit vetëm nëse konfirmohen nga institucionet publike përkatëse. 10. Komisioni përkatës për Rekrutim vlerëson Raportin e përgatitur dhe mund të kërkoj verifikime shtesë nga njësia përkatëse si dhe diskutoj çështjet e ngritura në Raport gjatë procesit të intervistës me kandidatin për gjyqtar apo prokuror. 11. Gjatë procesit të kontrollit të integritetit sigurohet mbrojtja e të dhënave personale të kandidatit sipas kërkesave të ligjit përkatës.	countries or international organizations, if this is considered necessary to assess the candidate's integrity in accordance with the applicable legislation. 7. The subject of verification shall be informed in advance about the Unit's report with the collected information and data, on which they can present their own arguments. 8. The findings of the respective verification unit and the arguments of the subject of the control shall be part of the final Verification Report which is presented to the respective recruitment committee, including the candidate's arguments. 9. Other data and information received by the Unit, pursuant to paragraph 4, subparagraph 4.8 of this article shall be handled by the Unit and shall become part of the Report only if confirmed by the relevant public institutions. 10. The relevant Recruitment committee shall evaluate the produced Report and may require additional verification by the relevant unit as well as discuss the issues raised in the Report during the interview process with the candidate judge or prosecutor. 11. During the integrity control process, protection of the candidate's personal data shall be ensured according to the relevant law.	organizacija, u slučaju da se to proceni potrebnim za kontrolu integriteta kandidata prema zakonodavstvom na snazi. 7. Subjekat kontrole se unapred obaveštava sa izveštajem Jedinice sa prikupljenim informacijama i podacima, za šta može da predoči svoje argumente. 8. Nalazi odgovarajuće jedinice za verifikaciju i argumenti subjekta kontrole postaju deo konačnog Izveštaja o verifikaciji koji se predočava relevantnoj komisiji za regrutovanje uključujući i argumente kandidata. 9. Podaci i druge informacije primljene od Jedinice u skladu sa stavom 4, podstavom 4.8 ovog člana, obrađuju se od Jedinice i postaju deo Izveštaja samo ako se potvrde od relevantnih javnih institucija. 10. Relevantna Komisija za regrutovanje ocenjuje pripremljeni Izveštaj i može zahtevati dodatne verifikacije od odgovarajuće jedinice, kao i diskutovati o pitanjima pokrenutim u Izveštaju tokom procesa intervju sa kandidatom za sudiju ili tužioca. 11. Tokom procesa kontrole integriteta obezbeđuje se zaštita ličnih podataka kandidata prema zahtevima odgovarajućeg zakona.
--	---	---

12. Këshillat përkatës nxjerrin akte nënligjore për caktimin e rregullave dhe procedurës për kontrollin e integritetit të kandidatëve për gjyqtarë gjegjësisht prokurorë. KAPITULLI VI TRANSFERIMI DHE AVANCIMI I GJYQTARIT DHE PROKURORIT Neni 30 Transferimi i gjyqtarit dhe prokurorit 1.KGJK mund të transferojë një gjyqtar në një gjykatë tjetër dhe KPK një prokuror në një prokurori tjetër, për një periudhë të përkohshme deri në një (1) vit, pavarësisht vullnetit të tyre, në rastet kur gjykata apo prokuroria përkatëse ka numër të pamjaftueshëm të gjyqtarëve gjegjësisht prokurorëve, apo me qëllim të ngritjes së efikasitetit të gjykatës apo prokurorisë përkatëse. 2. Për qëllime të paragrafit 1 të këtij neni: 2.1. numër i pamjaftueshëm i gjyqtarëve apo prokurorëve, nënkupton situatën kur numri i gjyqtarëve përkatësisht prokurorëve është nën nivelin minimal të nevojshëm për funksionim normal të gjykatës gjegjësisht prokurorisë;	12. The respective Councils shall issue sub-legal acts defining the rules and procedures for the integrity control of candidates for the positions of judges and prosecutors. CHAPTER VI TRANSFER AND PROMOTION OF JUDGES AND PROSECUTORS Article 30 Transfer of judges and prosecutors 1. The KJC may transfer a judge to another Court and the KPC may transfer a prosecutor to another Prosecution Office for a temporary period of up to one (1) year, regardless of their will, in cases where the respective Court or Prosecution Office has an insufficient number of judges or prosecutors, or with the aim of increasing the efficiency of the respective Court or Prosecution Office. 2. For the purposes of paragraph 1 of this Article: 2.1. insufficient number of judges or prosecutors means a situation in which the number of judges or prosecutors falls below the minimum level necessary for the normal functioning of the court or prosecution office;	12. Relevantni Saveti donose podzakonske akte o određivanju pravila i postupka za kontrolu integriteta kandidata za sudiju odnosno tužioca. POGLAVLJE VI PREMEŠTAJ I NAPREDOVANJE SUDIJE I TUŽIOCA Član 30 Premeštaj sudije i tužioca 1. SSK može premestiti sudiju u drugi sud, a TSK tužioca u drugo tužilaštvo, na privremeni period do jedne (1) godine, bez obzira na njihovu volju, u slučajevima kada relevantni sud ili tužilaštvo ima nedovoljni broj sudija, odnosno tužilaca, ili u cilju povećanja efikasnosti suda ili tužilaštva. 2. Za svrhe stava 1 ovog člana: 2.1.nedovoljan broj sudija ili tužilaca označava situaciju kada je broj sudija odnosno tužilaca ispod minimalnog nivoa potrebnog za normalno funkcionisanje suda odnosno tužilaštva;
---	--	---

2.2. ngritja e efikasitetit nënkupton ndërmarrjen e transferimit të përkohshëm kur ekziston nevoja për balancimin e ngarkesës së lëndëve ndërmjet gjykatave, përkatësisht prokurorive, me qëllim uljen e kohëzgjatjes së procedurave dhe përmirësimit të qasjes në drejtësi. 3. Vendimi për transferim arsyetohet në bazë të kushteve të përcaktuara në paragrafin 2 të këtij Neni dhe bazohet në standardet e ngarkesës me lëndë për gjykata dhe prokurori të miratuara nga KGJK përkatësisht KPK, në përputhje me të dhënat statistikore të lëndëve sipas raporteve të fundit. 4. Transferi mund të vazhdohet edhe për një (1) vit tjetër në rast se vazhdojnë të plotësohen kushtet nga paragrafi 1 dhe 2 i këtij Neni. 5. Transferi brenda gjykatës dhe degëve mund të bëhet nga kryetari i gjykatës sipas nevojave të organizimit të brendshëm të gjykatës, pas konfirmimit nga Këshilli, pa të drejtë kompensimi shtesë. 6. Gjyqtarët dhe prokurorët mund të aplikojnë pranë Këshillit përkatës për transferim vullnetar të përhershëm në një gjykatë, gjegjësisht prokurori tjetër, në bazë të pozitive të hapura të Këshillit përkatës.	2.2. increasing efficiency means undertaking a temporary transfer when there is a need to balance the caseload between courts or prosecution offices, with the aim of reducing the duration of proceedings and improving access to justice. 3. The decision on transfer shall be justified on the basis of the conditions set out in paragraph 2 of this Article and shall be based on the caseload standards for courts and prosecution offices approved by the KJC and the KPC, respectively, as assessed against statistical case data from the most recent reports. 4. The transfer may be extended for another one (1) year if the conditions from paragraph 1 of this Article continue to be met. 5. Transfer within the Court and its branches may be conducted by the President of the Court according to the internal organizational needs of the Court, following the confirmation of the Council without the right to additional compensation. 6. Judges and prosecutors may apply to the respective Council for permanent voluntary transfer to another Court or Prosecution Office, based on the vacant positions within the respective Council.	2.2. povećanje efikasnosti označava preduzimanje privremenog transfera kada postoji potreba za balansiranjem opterećenja predmetima između sudova odnosno tužilaštava, sa ciljem smanjenja trajanja postupaka i unapređenja pristupa pravdi. 3. Odluka o premeštaju se obrazlaže na osnovu uslova utvrđenih u stavu 2 ovog člana i zasniva se na standardima opterećenja predmetima za sudove i tužilaštva koje je odobrila nadležna SSK odnosno TSK, u odnosu na statističke podatke o predmetima prema najnovijim izveštajima. 4. Premeštaj se može produžiti za još (1) godinu ako se i dalje ispunjavaju uslovi iz stava 1. I 2 ovog Člana. 5. Premeštaj u okviru suda ili ogranaka može vršiti predsednik suda u skladu sa potrebama unutrašnje organizacije suda, nakon potvrđivanja od Saveta, bez prava na dodatnu naknadu. 6. Sudije i tužioci mogu da podnesu zahtev relevantnom Savetu za dobrovoljni stalni premeštaj u drugi sud, odnosno tužilaštvo, na osnovu otvorenih radnih mesta relevantnog Saveta.
--	--	--

7. Transferimet nga ky nen bëhen në kuadër të gjykatës, përkatësisht prokurorisë, dhe departamentit, të nivelit të njëjtë. Departament i nivelit të njëjtë sipas këtij paragrafi konsiderohet departamenti në të cilin vlejné kushtet e njëjta të përvojës së punës së gjyqtarit gjegjësisht prokurorit për të shërbyer aty. 8. Në rastet e transferimit nga ky nen, paga e gjyqtarit gjegjësisht prokurorit nuk mund të ulet. 9. KGJK miraton rregullore për procedurën e transferimit të gjyqtarëve dhe KPK miraton rregullore për transferimin e prokurorëve, sipas përcaktimeve të këtij Neni. 10. Pala e pakënaqur me vendimin e Këshillit përkatës për transferim jo vullnetar, mund të paraqes ankesë pranë Gjykatës Supreme në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh nga dita e pranimi të vendimit. Gjykata Supreme vendos për ankesën në afat prej tridhjetë (30) ditësh.	7. Transfers from this Article shall be conducted within the same level Court or Prosecution Office and department. The department of the same level, according to this paragraph, shall be considered a department where the same conditions of work experience for the judge or prosecutor to serve there apply. 8. In cases of transfer under this Article, the salary of the judge or prosecutor cannot be reduced. 9. KJC shall adopt regulations on the procedure of judges' transfer and the KPC shall adopt regulations on prosecutors' transfer, according to the provisions of this Article. 10. A party dissatisfied with the decision of the relevant Council regarding an involuntary transfer may file an appeal with the Supreme Court within fifteen (15) days from the date of receipt of the decision. The Supreme Court shall decide on the appeal within thirty (30) days.	7. Premeštaji vrše se u okviru suda, odnosno tužilaštva, i odeljenja, istog stepena. Odeljenje istog stepena iz ovog stava, smatra se odeljenje u kome važe isti uslovi radnog iskustva sudije odnosno tužioca za služenje tamo. 8. U slučaju premeštaja iz ovog člana, ne može se smanjiti plata sudije, odnosno tužioca. 9. SSK donosi uredbu o postupku premeštaja sudija i TSK donosi uredbu o premeštaju tužilaca, u skladu sa odredbama ovog člana. 10. Strana koja nije zadovoljna odlukom nadležnog saveta o nevoljnom transferu može podneti žalbu Vrhovnom sudu u roku od petnaest (15) dana od dana prijema odluke. Vrhovni sud odlučuje o žalbi u roku od trideset (30) dana.
Neni 31 Caktimi i gjyqtarit mobil 1. KGJK, pas propozimit të arsyetuar nga Kryetari i Gjykatës, mund të caktoj një gjyqtar të një Gjykate të shërbej si gjyqtar mobil për ditë të caktuara të punës, në një ose më shumë degë të asaj Gjykate.	Article 31 Assignment of a mobile judge 1. KJC may, upon the justified proposal of the President of the Court, may assign a judge from one Court to serve as a mobile judge for specific working days in one or more branches of that Court.	Član 31 Imenovanje mobilnog sudije 1. SSK, po obrazloženog predlogu predsednika suda, može imenovati sudiju suda da radi kao mobilni sudija na određene radne dane, u jednom ili više ogranaka tog Suda.

2.Periudha e mobilitetit të gjyqtarit mund të zgjas më së shumti një (1) vit. Neni 32 Avancimi i gjyqtarit dhe prokurorit 1. Përveç kushteve të përgjithshme të përcaktuara me këtë Ligj, Gjyqtari, me qëllim të avancimit në departamentet dhe gjykatat në vijim, duhet të ketë mandat të përhershëm si gjyqtar, së paku vlerësim në nivelin “mirë” të performancës dhe përvojën e punës si Gjyqtar si në vijim: 1.1. tre (3) vite përvojë si gjyqtar në lëmin penal, për të ushtruar funksionin e gjyqtarit në Departamentin për Krime të Rënda, Departamentin Special për lëndët në kompetencë të Prokurorisë Speciale të Republikës së Kosovës, apo Departamentit për të Mitur në Gjykatën Themelore; 1.2. pesë (5) vite përvojë si gjyqtar, për të ushtruar funksionin e gjyqtarit në Gjykatën e Apelit apo në shkallën e dytë të gjykatave të specializuara, dhe 1.3. dhjetë (10) vite përvojë si gjyqtar, prej të cilave së paku tre (3) vite në Gjykatën e Apelit apo në shkallën e dytë të gjykatave të specializuara, për të ushtruar funksionin e gjyqtarit në Gjykatën Supreme.	2. The period of a judge’s mobility shall not exceed one (1) year. Article 32 Promotion of judges and prosecutors 1. In addition to the general conditions stipulated by this Law, a Judge, for the purpose of promotion to the following departments and Courts, must have a permanent term as a judge, at least a “good” level of performance evaluation, and possess the following minimum work experience as a judge: 1.1. three (3) years of experience as a judge in the criminal branch, to serve as a judge in the Serious Crimes Department, Special Department for cases within the jurisdiction of the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo, or the Juvenile Department in the Basic Court; 1.2. five (5) years of experience as a judge, to serve as a judge in the Court of Appeals or the second instance of specialized courts; and 1.3. ten (10) years of experience as a judge, of which at least three (3) years in the Court of Appeals or the second instance of specialized courts, to serve as a judge in the Supreme Court.	2. Period mobilnosti sudije može se produžiti za najviše godinu (1) dana. Član 32 Napredovanje sudije i tužioca 1. Pored opštih uslova utvrđenih ovim Zakonom, sudija, u cilju napredovanja u sledećim odeljenjima i sudovima, treba da ima stalni mandat kao sudija, najmanje ocenu vrednovanja rada nivoa “dobro” i radno iskustvo kao sudija, kao u nastavku: 1.1. tri (3) godine iskustva kao sudija u krivičnoj oblasti, za vršenje funkcije sudije u Odeljenju za teške zločine, Specijalnom odeljenju za predmete iz nadležnosti Specijalnog tužilaštva Republike Kosovo, ili Odeljenju za maloletnike u Osnovnom sudu; 1.2. pet (5) godina iskustva kao sudija za vršenje funkcije sudije u Apelacionom sudu ili drugostepenim specijalizovanim sudovima, i 1.3. deset (10) godina iskustva kao sudija, od čega tri (3) godine u Apelacionom sudu ili drugostepenim specijalizovanim sudovima, za vršenje funkcije sudije u Vrhovnom Sudu.
---	--	--

2. Përveç kushteve të përgjithshme të përcaktuara me këtë Ligj, Prokurori, me qëllim të emërimit apo avancimit në departamentet dhe prokuroritë në vijim, duhet të ketë mandat të përhershëm si prokuror, së paku vlerësim në nivelin “mirë” të performancës dhe përvojën e punës si Prokuror si në vijim: 2.1. tre (3) vite përvojë si prokuror, për të ushtruar funksionin e prokurorit në Departamentin për Krime të Rënda, Prokurorinë Speciale të Republikës së Kosovës apo Departamentin për të Mitur në Prokurorinë Themelore; 2.2. tre (3) vite përvojë si prokuror në Departamentin për Krime të Rënda, Prokurorinë Speciale të Republikës së Kosovës apo Departamentin për të Mitur në Prokurorinë Themelore, për të ushtruar funksionin e prokurorit në Prokurorinë e Apelit, dhe 2.3. shtatë (7) vite përvojë si prokuror, prej tyre së paku tre (3) vite në Prokurorinë e Apelit, Prokurorinë Speciale apo Departamentin për Krime të Rënda ose Departamentin për të Mitur të prokurorive themelore, për të ushtruar funksionin e prokurorit në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit.	2. In addition to the general conditions stipulated by this Law, a Prosecutor, for the purpose of appointment or promotion to the following departments and Prosecution Offices, must have a permanent mandate as a prosecutor, least a “good” level of performance evaluation, and work experience as a prosecutor as follows: 2.1. three (3) years of experience as a prosecutor to perform the function of a prosecutor in the Serious Crimes Department, the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo, or the Juvenile Department in the Basic Prosecution Office; 2.2. three (3) years of experience as a prosecutor in the Serious Crimes Department, the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo, or the Juvenile Department in the Basic Prosecution Office, to perform the function of a prosecutor in the Appellate Prosecution Office; and 2.3. seven (7) years of experience as a prosecutor, of which at least three (3) years in the Appellate Prosecution Office, the Special Prosecution Office, or the Serious Crimes Department or the Juvenile Department of the basic Prosecution Offices to perform the function of a prosecutor in the Office of the Chief State Prosecutor. 3. Disciplinary measures that hinder the promotion of judges or prosecutors shall be	2. Pored opštih uslova utvrđenih ovim Zakonom, tužilac, u cilju imenovanja ili napredovanja u sledećim odeljenjima i tužilaštvima, treba da ima stalni mandat kao tužilac, najmanje ocenu vrednovanja rada nivoa “dobro” i radno iskustvo kao tužilac, kao u nastavku: 2.1. tri (3) godine iskustva kao tužilac, za vršenje funkcije tužioca u Odeljenju za teške zločine, Specijalnom tužilaštvu Republike Kosovo ili Odeljenju za Maloletnike u Osnovnom Tužilaštvu; 2.2. tri (3) godine iskustva kao tužilac u Odeljenju za teške zločine, Specijalnom tužilaštvu Republike Kosovo ili Odeljenju za maloletnike u Osnovnom tužilaštvu, za vršenje funkcije tužioca u Apelacionom tužilaštvu, i 2.3. sedam (7) godina kao tužilac, od čega najmanje tri (3) godine u Apelacionom tužilaštvu, Specijalnom tužilaštvu ili Odeljenju za teške zločine ili Odeljenju za maloletnike osnovnih tužilaštava, za vršenje funkcije tužioca u Kancelariji Glavnog državnog tužioca. 3. Disciplinske mere koje su prepreka napredovanju sudije ili tužioca, utvrđuju se
---	---	---

3.Masat disiplinore që janë pengesë për avancimin e gjyqtarit ose prokurorit përcaktohen me ligjin e veçantë për përgjegjësinë disiplinore. 4. KGJK miraton rregullore të veçantë për procedurën e avancimit të gjyqtarëve, ndërsa KPK miraton rregullore të veçantë për procedurën e avancimit të prokurorëve, në bazë të përcaktimeve të këtij ligji dhe legjislacionit tjetër në fuqi. KAPITULLI VII PËRFUNDIMI I MANDATIT TË GJYQTARIT OSE PROKURORIT Neni 33 Përfundimi i mandatit 1. Mandati i gjyqtarit ose prokurorit përfundon me: 1.1. dorëheqje; 1.2. shkarkim; 1.3. marrjen e zotësisë së veprimit, me vendim të plotëfuqishëm të Gjykatës; 1.4. vdekje; 1.5. arritjen e moshës gjashtëdhjetepesë (65) vjeçare, dhe	determined by the special Law on Disciplinary Liability. 4. The KJC shall adopt special regulations on the promotion procedure of judges, while the KPC shall adopt special regulations on the advancement procedure of prosecutors, based on the provisions of this Law and other applicable legislation. CHAPTER VII TERMINATION OF THE TERM OF JUDGES OR PROSECUTORS Article 33 Termination of the term 1.The term of a judge or prosecutor shall terminate upon: 1.1. resignation; 1.2.dismissal; 1.3. withdrawal of the capacity to act by a final Court decision; 1.4. death; 1.5. reaching the age of sixty-five (65) years, and	posebnim zakonom o disciplinskoj odgovornosti. 4. SSK donosi posebnu uredbu o postupku napredovanja sudija, dok TSK donosi posebnu uredbu o postupku napredovanja tužilaca, na osnovu odredbi ovog zakona i drugog važećeg zakonodavstva. POGLAVLJE VII ZAVRŠETAK MANDATA SUDIJE ILI TUŽIOCA Član 33 Završetak mandata 1.Mandat sudije ili tužioca prestaje: 1.1.ostavkom; 1.2.razrešenjem; 1.3.oduzimanjem poslovne sposobnosti, pravosnažnom odlukom Suda; 1.4.smrću; 1.5.navršenim šezdeset pet (65) godina, I
--	--	--

1.6. në rastet kur gjyqtari ose prokurori nuk rrimërohet me mandat të përhershëm. Neni 34 Lirimi nga funksioni 1. Në rastet e dorëheqjes së gjyqtarit ose prokurorit, apo pensionimit të tij, Këshilli përkatës i dërgon propozimin Presidentit për lirim nga detyra. 2. Presidenti brenda afatit prej tridhjetë (30) ditësh, pas pranimit të propozimit, nxjerr dekret për lirim nga detyra të gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit.	1.6. in cases where the judge or prosecutor is not reappointed with a permanent term. Article 34 Release from duty 1. In cases of resignation of judges or prosecutors, or their retirement, the respective Council shall submit a proposal to the President for their release from duty. 2. The President shall issue a decree for the release of a judge or prosecutor within thirty (30) days of receiving the proposal.	1.6.u slučajevima kada sudija ili tužilac nije ponovo imenovan sa stalnim mandatom. Član 34 Udaljenje sa funkcije 1. U slučaju ostavke sudije ili tužioca, ili njegovog penzionisanja, relevantni Savet dostavlja predlog Predsedniku za udaljenje sa funkcije. 2. Predsednik, u roku od trideset (30) dana, nakon prijema predloga, donosi dekret o udaljenju sa funkcije sudije, odnosno tužioca.
Neni 35 Shkarkimi i gjyqtarit dhe prokurorit 1. Gjyqtari dhe prokurori shkarkohet nga funksioni në rastet kur gjyqtari ose prokurori: 1.1. është vlerësuar “dobët” dy (2) herë radhazi, ku si rezultat i dy vlerësimeve të fundit, arrihet në mënyrë të pashmangshme në përfundim se gjyqtari ose prokurori i vlerësuar nuk është në gjendje ose nuk është i gatshëm të ushtrojë funksionet e tij apo saj në nivelin minimal të pranueshëm, që vlerësohet në mënyrë objektive, sikurse	Article 35 Dismissal of judges and prosecutors 1. A judge and prosecutor shall be dismissed from office in case where a judge or prosecutor: 1.1. has been evaluated as “poor” twice (2) consecutively, where as a result of the two most recent evaluations it is unavoidably concluded that the evaluated judge or prosecutor is not able or not willing to perform his or her functions at the minimally acceptable level, assessed objectively, as specified in Article 24, paragraph 4 of this Law;	Član 35 Razrešenje sudije i tužioca 1. Sudija i tužilac mogu biti razrešeni sa funkcije u slučajevima kada sudija ili tužilac: 1.1. je dva (2) puta uzastopno ocenjen “slabo“ , pri čemu se kao rezultat dve poslednje ocene neizbežno dolazi do zaključka da ocenjeni sudija ili tužilac nije u stanju ili nije voljan da obavlja svoje funkcije na minimalno prihvatljivom nivou, koji se objektivno ocenjuje, kako je utvrđeno u članu 24, stavu 4 ovog zakona;

përcaktohet në Nenin 24, paragrafin 4 të këtij ligji; 1.2. është dënuar për vepër të rëndë penale; 1.3. është vërtetuar se ka pasuri të pajustificueshme në bazë të vendimit gjyqësor për konfiskimin e pasurisë; ose 1.4. ka bërë shkelje të rënda disiplinore, sikurse përcaktohet me ligjin përkatës për përgjegjësinë disiplinore. 2. Gjyqtari dhe prokurori ka të drejtë të ankohet ndaj vendimit mbi shkarkimin drejtpërdrejt në Gjykatën Supreme të Kosovës. 3. Këshilli përkatës, para dërgimit të propozimit për shkarkim të gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit, siguron që të jenë përfunduar të gjitha procedurat përkatëse sipas legjislacionit në fuqi. 4. Propozimi për shkarkimin e gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit, i dërgohet Presidentit nga Këshilli përkatës. Ky propozim përfshin një raport me shkrim dhe propozimin e Këshillit përkatës për shkarkimin e gjyqtarit, gjegjësisht prokurorit. 5. Presidenti, brenda afatit prej tridhjetë (30) ditë, pas pranimit të propozimit, nxjerr dekret për shkarkimin e gjyqtarit, gjegjësisht	1.2. has been convicted of a serious criminal offence; 1.3. it has been proven that has unjustified assets, on the basis of a judicial decision on the confiscation of property, or 1.4. has committed serious disciplinary offences, as defined by the relevant law on disciplinary liability. 2. The judge and prosecutor shall have the right to appeal directly to the Supreme Court of Kosovo against the decision on dismissal. 3. The relevant Council shall, before submitting the proposal for the dismissal of a judge or prosecutor, ensure that all relevant procedures have been completed in accordance with the applicable legislation. 4. The proposal for the dismissal of a judge or prosecutor shall be submitted to President by the relevant Council. This proposal shall include a written report and the proposal of the relevant Council for the dismissal of the judge or prosecutor. 5. The President shall, within a period of thirty (30) days after receiving the proposal, issue a decree on the dismissal of the judge or	1.2. je osuđen za teško krivično delo; 1.3. je utvrđeno da poseduje neopravdanu imovinu, na osnovu sudske odluke o oduzimanju imovine ili; 1.4. je počinio teške disciplinske prekršaje, kako je određeno odgovarajućim zakonom o disciplinskoj odgovornosti. 2. Sudija i tužilac ima pravo žalbe na odluku o razrešenju direktno Vrhovnom sudu Kosova. 3. Relevantni savet, pre dostavljanja predloga za razrešenje sudije, odnosno tužioca, obezbeđuje da su sprovedeni svi odgovarajući postupci u skladu sa važećim zakonodavstvom. 4. Relevantni savet dostavlja predsedniku predlog za razrešenje sudije, odnosno tužioca. Ovaj predlog sadrži izveštaj u pisanoj formi i predlog relevantnog Saveta za razrešenje sudije, odnosno tužioca. 5. Predsednik, u roku od trideset (30) dana, nakon prijema predloga, donosi dekret o razrešenju sudije, odnosno tužioca, na predlog
---	---	--

prokurorit, të propozuar nga Këshilli përkatës. Nëse brenda këtij afati Presidenti nuk e shkarkon gjyqtarin, gjegjësisht prokurorin, Këshilli përkatës paraqet edhe një herë tjetër propozimin me arsyetimin plotësues në formë të shkruar. Pas këtij propozimi, Presidenti shkarkon gjyqtarin, gjegjësisht prokurorin. 6. Para zbatimit të vendimit të tillë, gjyqtari, gjegjësisht prokurori, njoftohet zyrtarisht nga Këshilli përkatës lidhur me vendimin e Presidentit për miratimin apo mosmiratimin e shkarkimit nga detyra. KAPITULLI VIII DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE Neni 36 Dispozita kalimtare për Pasurinë e Pajustificueshme Dispozitat e këtij ligji të cilat i referohen pasurisë së pajustificueshme nga neni 28 paragrafi 5 dhe 6, neni 35 paragrafi 1, nënparagrafi 1.3, fillojnë të zbatohen me hyrjen në fuqi të ligjit të veçantë për verifikimin e pasurisë së pajustificueshme.	prosecutor proposed by the relevant Council. If within this period, the President does not dismiss the judge or prosecutor, the relevant Council shall submit the proposal once again with supplementary reasoning in writing. After this proposal, the President shall dismiss the judge or prosecutor. 6. Before the implementation of such a decision, the judge or prosecutor shall be officially notified by the relevant Council regarding the President's decision to grant or reject the dismissal. CHAPTER VIII TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS Article 36 Transitional Provisions on Unjustified Wealth The provisions of this law that refer to unjustified assets from Article 28, paragraphs 5 and 6, Article 35, paragraph 1, subparagraph 1.3, shall begin to apply upon the entry into force of the special law on the verification of unjustified assets.	relevantnog Saveta. Ako u ovom roku Predsednik ne razreši sudiju, odnosno tužioca, relevantni Savet još jednom podnosi predlog u pisanoj formi sa dopunskim obrazloženjem. Nakon ovog predloga, Predsednik razrešava sudiju, odnosno tužioca. 6. Pre sprovođenja takve odluke, relevantni Savet službeno obaveštava sudiju, odnosno tužioca, o odluci Predsednika za odobrenje ili odbijanje razrešenja dužnosti. POGLAVLJE VIII PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE Član 36 Prelazne odredbe o neosnovanom bogatstvu Odredbe ovog zakona koje se odnose na neopravdanu imovinu iz člana 28. stav 5. i 6., člana 35. stav 1. podtačka 1.3. počće da se primenjuju stupanjem na snagu posebnog zakona o proveru neopravdane imovine
---	---	--

Neni 37 Nxjerrja e akteve nënligjore Aktet nënligjore të përcaktuara me këtë Ligj miratohen në afat prej gjashtë (6) muaj nga hyrja në fuqi e këtij Ligji. Deri në miratimin e tyre, zbatohen aktet nënligjore në fuqi, me kusht që nuk janë në kundërshtim me përcaktimet e këtij Ligji.	Article 37 Issuance of sub-legal acts The sub-legal acts specified by this Law shall be adopted within a period of six (6) months from the entry into force of this Law. Until their approval, the existing sub-legal acts shall apply, provided that they are not in contradiction with the provisions of this Law.	Član 37 Donošenje podzakonskih akata Podzakonski akti utvrđeni ovom zakonom, usvajaju se u roku od šest (6) meseci od stupanja na snagu ovog Zakona. Do njihovog usvajanja, primenjuju se važeći podzakonski akti, pod uslovom da nisu u suprotnosti sa odredbama ovog Zakona.
Neni 38 Shfuqizimi i dispozitave të tjera ligjore 1.Me hyrjen në fuqi të këtij Ligji shfuqizohen: 1.1. Neni 30, Neni 31, Neni 32, Neni 33, Neni 34, Neni 35, Neni 36, Neni 37, Neni 38, Neni 40 dhe Neni 41 i Ligjit Nr. 06/L-54 për Gjykatat; 1.2. Neni 20, Neni 21, Neni 22, Neni 23, Neni 24, Neni 25, Neni 26, Neni 32, Neni 39 dhe Neni 40 i Ligjit Nr. 06/L-055 për Këshillin Gjyqësor të Kosovës; 1.3. Neni 20, Neni 21, Neni 23, Neni 24, Neni 25, Neni 26, Neni 34 dhe Neni 35 i Ligjit Nr. 06/L-056 për Këshillin Prokurorial të Kosovës; 1.4. Neni 24, Neni 25, Neni 26, Neni 27, Neni 33, Neni 35, Neni 36, Neni 37, Neni 38	Article 38 Repeal of other legal provisions 1. Upon the entry into force of this Law, there shall be repealed: 1.1. Article 30, Article 31, Article 32, Article 33, Article 34, Article 35, Article 36, Article 37, Article 38, Article 40 and Article 41 of Law No. 06/L-54 on Courts; 1.2. Article 20, Article 21, Article 22, Article 23, Article 24, Article 25, Article 26, Article 32, Article 39 and Article 40 of Law No. 06/L-055 on Kosovo Judicial Council; 1.3. Article 20, Article 21, Article 23, Article 24, Article 25, Article 26, Article 34 and Article 35 of Law No. 06/L-056 on Kosovo Prosecutorial Council; 1.4. Article 24, Article 25, Article 26, Article 27, Article 33, Article 35, Article 36, Article	Član 38 Ukidanje drugih zakonskih odredbi 1. Stupanjem na snagu ovog Zakona ukidaju se: 1.1. Član 30, član 31, član 32, član 33, član 34, član 35, član 36, član 37, član 38, član 40 i član 41. Zakona br. 06/L-54 o sudovima; 1.2. Član 20, član 21, član 22, član 23, član 24, član 25, član 26, član 32, član 39 i član 40. Zakona br. 06/L-055 o Sudskom savetu Kosova; 1.3. Član 20, član 21, član 23, član 24, član 25, član 26, član 34 i član 35. Zakona br. 06/L-056 o Tužilačkom savetu Kosova; 1.4. Član 24, član 25, član 26, član 27, član 33, član 35, član 36, član 37, član 38 i član

dhe Neni 39 i Ligjit Nr. 08/L-167 për Prokurorin e Shtetit. Neni 39 Hyrja në fuqi Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Albulena Haxhiu _____ Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës	37, Article 38 and Article 39 of Law No. 08/L-167 on State Prosecutor. Article 39 Entry into force This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Albulena Haxhiu _____ Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo	39. Zakona br. 08/L-167 o Državnom tužiocu. Član 39 Stupanje na snagu Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Albulena Haxhiu _____ Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës
---	--	--